
Nouveau depuis: 09.2019



CEREC Primescan AC, Primescan AC

Notice d'utilisation

Français



Table des matières

1	Indications générales	5
1.1	Chère cliente, cher client,	5
1.2	Coordonnées	5
1.3	Remarques générales relatives à la notice d'utilisation	6
1.4	Conventions générales et structure du document	7
1.4.1	Structure du document.....	7
1.4.1.1	Identification des niveaux de danger	7
1.4.1.2	Mises en page et symboles utilisés	7
1.4.2	Conventions de commande	8
1.4.3	Indications relatives au lieu de conservation	9
1.5	Garantie et responsabilité	9
1.6	Utilisation conforme	11
1.7	Explication des marquages	12
2	Consignes de sécurité	14
2.1	Dysfonctionnements de la transmission de données.....	14
2.2	Consignes de sécurité de base.....	14
2.2.1	Conditions nécessaires.....	14
2.2.2	Raccordement de l'appareil	15
2.2.3	Consignes de sécurité générales.....	15
2.2.4	Déplacement et stabilité de l'appareil	17
2.2.5	Entretien et remise en état.....	18
2.2.6	Modifications apportées au produit.....	18
2.2.7	Accessoires.....	18
2.3	Autocollants de sécurité	18
2.4	Charge électrostatique	20
2.4.1	Étiquettes d'avertissement ESD	20
2.4.2	Mesures de protection ESD	20
2.4.3	A propos du processus physique d'apparition des charges électrostatiques.....	21
2.5	Perturbation des appareils provoquée par les téléphones mobiles	22
2.6	Intégration dans un réseau ou raccordement à un modem	23
2.7	Élimination du produit	24
3	Description du produit.....	25
3.1	Description technique	25
3.2	Caractéristiques techniques.....	27

3.3	Eléments de commande et de fonctions	29
3.3.1	Vue d'ensemble de la face avant.....	29
3.3.2	Vue d'ensemble de la face arrière	31
3.4	DEL d'état de fonctionnement.....	32
3.5	Certification	33
3.6	Compatibilité électromagnétique.....	34
3.6.1	Émissions électromagnétiques	34
3.6.2	Immunité aux perturbations	35
3.6.3	Distances de protection	38
4	Montage et mise en service.....	39
4.1	Transport et déballage	39
4.2	Mise au rebut du matériel d'emballage	39
4.3	Étendue de la livraison.....	39
4.4	Mise en service	40
4.4.1	Fiches de raccordement	40
4.4.2	Mise en place de la boule de commande (le cas échéant, selon la configuration)	41
4.4.3	Mise en place de l'accu (option)	42
4.4.4	Mise en marche des appareils	44
4.4.5	Mettre les appareils à l'arrêt.....	45
4.4.6	Mode secouru (option)	46
5	Commande	49
5.1	Utilisation du moniteur tactile	49
5.1.1	Adaptation de la position du moniteur.....	49
5.1.2	Fonctionnalité tactile	50
5.1.3	Réglage de la sensibilité du pavé tactile et du volume de l'avertisseur.....	51
5.2	Prises d'empreinte avec le scanner	52
5.3	Guidage du scanner.....	55
5.3.1	Balayage occlusal.....	56
5.3.2	Balayage buccal.....	56
5.3.3	Balayage lingual.....	57
5.3.4	Balayage des surfaces proximales	57
5.3.5	Recalage buccal simple ou multiple.....	58
5.3.6	Balayage de quadrants et de la mâchoire complète.....	59
5.3.7	Terminer les prises d'empreinte.....	60
5.4	Logiciel pour le scanner	61
5.4.1	Découper des zones du modèle	61

6	Maintenance	62
6.1	Nettoyage, désinfection et stérilisation	63
6.1.1	Produits de nettoyage et de désinfection.....	63
6.1.1.1	Produits de nettoyage.....	63
6.1.1.2	Produits de désinfection par essuyage (virucide limité)	63
6.1.1.3	Produit de désinfection High-Level.....	63
6.1.2	Surfaces non critiques y compris moniteur	64
6.1.3	Support du trackball (le cas échéant)	65
6.1.4	Scanner.....	65
6.1.4.1	Remarques générales	66
6.1.4.2	Composants du scanner.....	67
6.1.4.3	Déposer la douille.....	68
6.1.4.4	Emmancher la douille	68
6.1.4.5	Pré-nettoyage de la douille.....	68
6.1.4.6	Désinfection par essuyage du scanner et de la douille à fenêtre	69
6.1.4.7	Désinfection High-Level de la douille à fenêtre	70
6.1.4.8	Stérilisation à l'air chaud de la douille à fenêtre	75
6.1.4.9	Utilisation de douilles jetables	76
6.1.5	Nettoyer l'intérieur de la douille à fenêtre	77
6.2	Calibrage du scanner.....	78
6.3	Calibrage de la couleur	81
6.4	Remplacer le fusible principal	84
6.5	Chargement de l'accu (option).....	85
6.6	Remplacement de l'accu (option).....	86
6.7	Remplacer le joint torique	87
7	Élimination	89
7.1	Mise au rebut du jeu d'accus	90
8	Annexe	91
8.1	Copies de sécurité (backup)	91
8.2	Sceau sur le tiroir PC	91
8.3	Windows Update.....	91
	Index.....	92

1 Indications générales

1.1 Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat de votre appareil CEREC Primescan AC / Primescan AC[®] de Dentsply Sirona.

CEREC Primescan AC permet la fabrication assistée par ordinateur de restaurations dentaires, par exemple à partir d'un matériau céramique (CEramic REConstruction) imitant l'aspect naturel des dents.

CEREC Primescan AC / Primescan AC vous permet également d'envoyer des prises d'empreintes numériques à un laboratoire de votre choix en vue d'une fabrication chez votre partenaire de laboratoire.

Une manipulation inadéquate et une utilisation non conforme peuvent être à l'origine de risques et de dommages. Nous vous prions donc de lire la présente notice d'utilisation en entier et de l'observer scrupuleusement. Veuillez la conserver systématiquement à portée de main.

Afin d'éviter tout risque de dommages matériels et corporels, veuillez également tenir compte des consignes de sécurité.

Votre équipe
Dentsply Sirona

1.2 Coordonnées

Centre de service Clientèle

Pour toute question technique, veuillez utiliser notre formulaire de contact disponible sur Internet à l'adresse :
<http://srvcontact.sirona.com>

Adresse du fabricant



Sirona Dental Systems GmbH
Fabrikstrasse 31
64625 Bensheim
Allemagne

Tél. : +49 (0) 6251/16-0
Fax : +49 (0) 6251/16-2591
E-mail : contact@dentsplysirona.com
www.dentsplysirona.com

1.3 Remarques générales relatives à la notice d'utilisation

Observer les indications de la notice d'utilisation.

Familiarisez-vous avec l'appareil en lisant la notice d'utilisation avant de le mettre en service. Respectez impérativement les avertissements et les consignes de sécurité.

La notice d'utilisation est stockée sur l'appareil et disponible en ligne à l'adresse www.dentsplysirona.com/manuals.

Conservez la notice d'utilisation à portée de main au cas où vous, ou un autre utilisateur, auriez besoin d'informations ultérieurement. Imprimez la notice d'utilisation ou repérez l'endroit où elle est stockée sur l'appareil ou en ligne.

En cas de revente, assurez-vous que l'appareil est accompagné de la notice d'utilisation en version papier ou en version électronique afin que le nouveau propriétaire puisse s'informer du mode de fonctionnement et des avertissements et consignes de sécurité correspondants.

Portail en ligne pour documents techniques

Nous avons créé un portail en ligne pour la documentation technique à l'adresse www.dentsplysirona.com/manuals. Vous pouvez y télécharger la présente notice d'utilisation ainsi que d'autres documents. Si vous souhaitez recevoir un document sur papier, nous vous prions de compléter le formulaire web. Nous vous enverrons alors gratuitement un exemplaire imprimé.

Aide

Si, malgré une lecture attentive du présent manuel d'utilisation, vous avez besoin d'aide supplémentaire, contactez votre revendeur.

1.4 Conventions générales et structure du document

1.4.1 Structure du document

1.4.1.1 Identification des niveaux de danger

Pour éviter tout dommage corporel et matériel, observez les avertissements et consignes de sécurité figurant dans le présent document. Ces passages sont caractérisés par les mentions :

DANGER

Danger imminent, entraînant de graves blessures corporelles ou même la mort.

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou même la mort.

PRUDENCE

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures corporelles légères.

ATTENTION

Situation éventuellement nuisible pouvant entraîner un endommagement du produit ou d'un bien dans son entourage.

IMPORTANT

Indications relatives à l'utilisation et autres informations importantes.

Conseil : Informations visant à faciliter le travail.

1.4.1.2 Mises en page et symboles utilisés

Signification des mises en page et des symboles utilisés dans le présent document :

<ul style="list-style-type: none"> ✓ Condition à remplir 1. Première étape à réaliser 2. Deuxième étape à réaliser ou ➤ Tâche alternative ↔ Résultat ➤ Étape individuelle à réaliser 	Vous invite à exécuter une tâche.
voir "Mises en page et symboles utilisés [-> 7]"	Indique une référence à un autre emplacement de texte et indique le numéro de page.
• Énumération	Indique une énumération.
"Instruction / option de menu"	Indique des instructions/options de menu ou une citation.

1.4.2 Conventions de commande

Exemple	Signification
Toucher	Appuyer une fois du doigt ou sur la touche de gauche de la boule de commande/du pavé tactile de l'unité de prise d'empreinte et relâcher.
Double toucher	Appuyer deux fois rapidement du doigt ou sur la touche de gauche de la boule de commande/du pavé tactile sur l'unité de prise d'empreinte et relâcher.
Déplacer la souris dans une direction	Sur l'unité de prise d'empreinte : déplacer la boule de commande/le doigt dans la direction correspondante.
Saisir un point	Appuyer sur la touche de gauche de la souris (touche de gauche de la boule de commande/du pavé tactile sur l'unité de prise d'empreinte) et la maintenir enfoncée.
"Ctrl+N"	Sur le clavier : appuyer simultanément sur les touches Ctrl et N .
Drag & Drop	Glisser-déposer. Sélectionner un élément (p. ex. un pictogramme), maintenir le doigt appuyé/la touche enfoncée et relâcher/déposer l'élément à un emplacement cible possible.

Technologie tactile multipoint (uniquement pour les systèmes avec écran tactile)

L'écran est équipé de la technologie tactile multipoint. Vous pouvez naviguer à l'aide du doigt et entrer des contenus. Des symboles s'ouvrent d'une simple pression d'un doigt sur les symboles considérés.

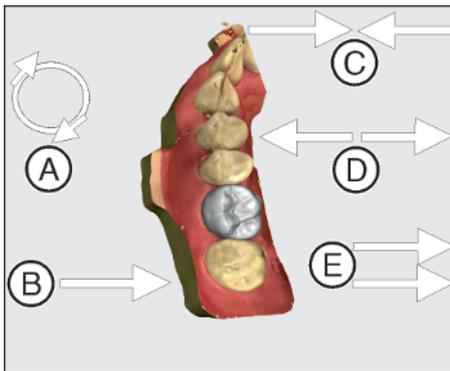
Naviguer dans le logiciel

Exemple	Signification
Actionnement tactile	Une seule pression du doigt sur l'écran. Pour exécuter des fonctions dans le logiciel, vous devez exercer une pression du doigt sur le bouton correspondant.
Double toucher	Deux pressions rapides successives du doigt sur l'écran. Conseil : Pour ouvrir des programmes sous Windows, vous devez exercer deux pressions du doigt sur le bouton correspondant (double clic).

Exemple	Signification
Appeler des menus contextuels	Exercez une pression du doigt à l'endroit voulu et maintenez le doigt de manière prolongée sur l'écran. Un menu contextuel s'ouvre à cet endroit.
Drag & Drop	Glisser-déposer. Exercez une pression du doigt sur un élément (p. ex. un pictogramme), maintenez le doigt appuyé et relâchez/déposez l'élément à un emplacement cible autorisé.

Éditer un modèle 3D avec la technologie tactile multipoint

Vous pouvez éditer le modèle 3D à l'aide de l'écran tactile multipoint.



Position	Fonction
A	➤ Exercez un mouvement de rotation avec 2 doigts. ↻ L'objet tourne dans le plan.
B	➤ Tirez avec 1 doigt. ↔ Le modèle est tourné hors de son plan actuel.
C	➤ Rapprochez 2 doigts l'un vers l'autre. ↻ La taille de l'objet diminue.
D	➤ Écartez les doigts. ↻ La taille de l'objet augmente.
E	➤ Tirez avec 2 doigts. ↔ Le modèle est tiré.

1.4.3 Indications relatives au lieu de conservation

Conservez impérativement cette notice d'utilisation dans un endroit facile d'accès si vous souhaitez relire ultérieurement les informations qu'elle contient. En cas de revente ou de transmission de l'appareil à un autre utilisateur, assurez-vous que l'appareil est accompagné de la notice d'utilisation afin que le nouveau possesseur puisse s'informer du mode de fonctionnement et des avertissements et consignes de sécurité correspondants.

1.5 Garantie et responsabilité

Entretien

Dans l'intérêt de la sécurité et de la santé des patients, de l'utilisateur ou de tiers, il est indispensable de procéder à intervalles définis à des contrôles et à des travaux d'entretien afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement de votre produit.

Il appartient à l'utilisateur d'assurer l'exécution de ces travaux d'entretien.

En tant que fabricant d'appareils électromédicaux, notre responsabilité sur le plan de la sécurité technique de l'appareil n'est engagée que si la maintenance, les remises en état et les modifications ont été assurées par nos services ou des organismes agréés par nous et si les composants défectueux sont remplacés par des pièces de rechange d'origine.

Exclusion de responsabilité

Si l'utilisateur ne satisfait pas à l'obligation de réalisation des travaux d'entretien, ou s'il ne tient pas compte des messages d'erreurs, la société Dentsply Sirona ou ses représentants déclinent toute responsabilité pour les dommages résultants.

1.6 Utilisation conforme

L'unité de prise d'empreinte CEREC Primescan AC / Primescan AC permet la réalisation d'empreintes numériques pouvant être envoyées à un laboratoire et/ou, en liaison avec l'unité d'usinage, la fabrication assistée par ordinateur de restaurations dentaires, par exemple à partir d'un matériau céramique imitant l'aspect naturel des dents. La manipulation de l'appareil doit être assurée par un personnel spécialisé ayant bénéficié d'une formation médicale.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans un autre but. L'appareil risque d'être endommagé s'il est utilisé pour d'autres usages que celui indiqué précédemment.

L'utilisation conforme inclut également le respect de la présente notice d'utilisation et des instructions de maintenance.

PRUDENCE

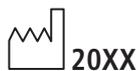
Suivre les instructions

Le non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil décrites dans le présent document nuit à la sécurité prévue pour l'utilisateur.

Uniquement pour les États-Unis

ATTENTION : Selon la loi fédérale américaine, ce produit ne peut être vendu qu'à des médecins, des chirurgiens-dentistes et autres spécialistes habilités ou sur prescription de ces professionnels de la santé.

1.7 Explication des marquages



Année de fabrication



Autocollants de sécurité

Identifie les autocollants/marquages sur l'appareil (voir "Autocollants de sécurité [→ 18]").



Pictogramme de mise au rebut du produit (voir „Élimination [→ 89]").



Li-ion

Pictogramme de recyclage du jeu d'accus (voir "Mise au rebut du jeu d'accus [→ 90]").



L'unité de prise d'empreinte CEREC Primescan AC / Primescan AC peut comporter un émetteur HF sous forme d'une carte WLAN ou d'un module radio séparé.



Homologation radio pour l'Australie / la Nouvelle-Zélande



Observer la notice d'utilisation.

Pour la sécurité de fonctionnement de l'appareil, l'utilisateur doit tenir compte des indications figurant dans la notice d'utilisation.

Pictogrammes sur l'emballage

Tenez compte des pictogrammes suivants sur l'emballage :



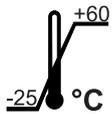
Haut



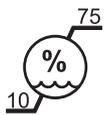
Protéger contre l'humidité.



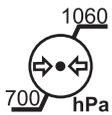
Fragile, manipuler avec précautions



Température de stockage et de transport



Humidité relative lors du stockage et du transport



Pression atmosphérique lors du stockage et du transport

2 Consignes de sécurité

2.1 Dysfonctionnements de la transmission de données

Remarque relative à la communication sans fil

La communication des données entre l'unité de prise d'empreinte et l'unité de fabrication CEREC MC XL doit s'effectuer de préférence sans fil par le biais de l'interface radio module radio CEREC ou WLAN.

Comme pour toutes les liaisons sans fil (p. ex. téléphones portables), la qualité de la liaison risque d'être altérée en cas de sollicitation importante des canaux radio disponibles ou en cas de blindages dus à des installations du bâtiment (p. ex. une cabine de radiographie blindée par des plaques métalliques). Cela peut se traduire par une réduction de la portée et/ou par une diminution de la vitesse de transmission. Dans le pire des cas, la liaison sans fil ne peut pas être établie.

Pour la communication des données via l'interface radio module radio CEREC ou WLAN, Dentsply Sirona a sélectionné la meilleure configuration possible, ce qui permet en général un fonctionnement sans problème de cette liaison. Dans des cas isolés, la communication sans fil ne peut pas être réalisée sans restrictions en raison des conditions locales (voir raisons citées ci-dessus). En pareil cas, il convient d'opter pour une liaison LAN avec câble afin de garantir un fonctionnement sans perturbations. Si la seule interface LAN au dos de l'unité de prise d'empreinte est déjà occupée par un connecteur, retirez ce branchement de l'interface radio et reliez à la place le câble LAN à l'unité de fabrication CEREC MC XL.

2.2 Consignes de sécurité de base

2.2.1 Conditions nécessaires

ATTENTION

Remarques importantes concernant l'installation du cabinet

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, cet appareil doit uniquement être raccordé à un réseau d'alimentation pourvu d'un conducteur de protection.

L'installation du cabinet doit avoir été réalisée par un spécialiste, dans le respect des prescriptions nationales spécifiques.

ATTENTION

Restrictions relatives à l'emplacement d'installation

L'appareil n'est pas destiné à fonctionner dans des zones exposées aux risques d'explosion.

ATTENTION

Veiller à ne pas endommager l'appareil !

L'appareil risque d'être endommagé s'il n'est pas ouvert correctement.

L'ouverture de l'appareil avec des outils est formellement interdite !

2.2.2 Raccordement de l'appareil

Le raccordement doit être réalisé conformément aux indications de la présente notice d'utilisation.

2.2.3 Consignes de sécurité générales

PRUDENCE

Groupe de risque 2 : rayonnement optique potentiellement dangereux !

Un rayonnement direct dans l'œil peut avoir un effet nocif sur l'œil.

- Durant le fonctionnement, ne regardez pas longtemps dans la lampe.

PRUDENCE

Risque d'échappement de liquide toxique d'un écran endommagé

Il existe un risque de blessure en cas d'échappement de liquide toxique d'un écran endommagé.

- Ne touchez **pas** l'écran DEL avec des objets tranchants ou pointus.
- En cas d'endommagement de l'écran DEL (p. ex. bris de l'écran en verre), évitez tout contact entre le fluide susceptible de s'écouler et la peau, les muqueuses (yeux, bouche) ou des produits alimentaires et ne respirez pas les vapeurs.
- Nettoyez abondamment à l'eau et au savon les endroits et les vêtements déjà imprégnés.

PRUDENCE

Remarque relative à la prévention, la détection et la suppression d'effets électromagnétiques involontaires :

L'unité de prise d'empreinte CEREC Primescan AC / Primescan AC est un appareil de classe B (classement selon CISPR 11, EN 60601-1-2: 2015, basée sur CEI 60601-1-2: 2014).

Cet appareil peut être utilisé dans un environnement de professionnels du secteur de la santé.

ATTENTION

Utiliser exclusivement des logiciels validés

Afin d'éviter assurément tout risque de perturbations lors de l'exécution du programme, tous les logiciels utilisés doivent impérativement être validés par Dentsply Sirona.

ATTENTION

Risque d'endommagement des composants

Les composants risquent d'être endommagés en cas de recouvrement des ouïes de ventilation.

- Veillez à ce que les ouïes de ventilation ne soient pas recouvertes.

AVERTISSEMENT

Danger de contact avec des pièces sous tension

Lorsque le boîtier est endommagé, il existe un risque de contact avec des pièces sous tension à l'intérieur de l'appareil.

- > Contrôlez le parfait état de l'appareil. Le travail est uniquement autorisé avec un appareil en parfait état.
- > Si le boîtier est endommagé, l'appareil doit être mis hors service jusqu'à sa remise en état dans les règles de l'art.

ATTENTION

Risque de bris de verre

Les surfaces vitrées du pupitre de commande et du moniteur ne doivent pas être soumises à des forces et à des chocs plus importants, sinon il existe un risque de bris de verre. Évitez de heurter le moniteur, en particulier sur les bords de la vitre de protection.

PRUDENCE

Contrôle des restaurations par un personnel formé

L'aptitude à l'emploi de chaque restauration doit être contrôlée par une personne formée (p. ex. un praticien).

2.2.4 Déplacement et stabilité de l'appareil

ATTENTION

L'appareil peut basculer ou glisser

Pour des raisons de stabilité, il faut déplacer l'appareil en le tirant par la poignée à l'avant ou à l'arrière. Lorsque l'on pousse l'appareil, des obstacles au sol risquent de bloquer les roues de l'appareil et de le faire basculer.

Pendant le transport de l'appareil (par exemple dans une autre pièce), le moniteur doit se trouver en position pivotée pour éviter les dommages dus aux chocs. Le moniteur peut se trouver dans la position haute ou dans une position basculée vers le bas.

Assurez-vous que l'appareil peut être transporté de manière stable.

Toutes les roues de l'appareil peuvent être freinées de manière à garantir la stabilité. Si l'appareil est placé sur une surface fortement inclinée ou lisse et que des forces latérales s'exercent dessus, il risque de glisser même si les roues sont freinées. Des forces horizontales exercées sur la partie supérieure de l'appareil (p. ex. sur le moniteur) risquent de faire basculer l'appareil lorsque les roues sont bloquées.

- Pour la sécurité du fonctionnement, veillez à ce que la surface d'installation soit plane et antidérapante.

ATTENTION

Risque de trébuchement dû à la connexion du câble aux prises USB du moniteur

La connexion des câbles USB aux prises USB du moniteur peut provoquer des risques de trébuchement qui mettent en danger la stabilité du moniteur.

- Ne branchez pas les câbles USB dans les prises USB du moniteur.
- Branchez toujours les câbles USB dans les prises situées à l'arrière du PC.

2.2.5 Entretien et remise en état

En tant que fabricant d'appareils médicaux pour le secteur dentaire et d'appareils de laboratoire, notre responsabilité quant aux caractéristiques techniques de sécurité de l'appareil n'est engagée que lorsque les points suivants sont respectés :

- L'entretien et la remise en état doivent uniquement être réalisés par Dentsply Sirona ou par des organismes mandatés à cet effet par Dentsply Sirona.
- Les composants défectueux influant sur la sécurité de l'appareil doivent être remplacés par des pièces de rechange d'origine.
- Seuls des câbles d'origine peuvent être utilisés pour garantir la conformité aux exigences CEM.

Au terme de ces travaux, exiger de l'exécutant qu'il vous fournisse une attestation. Cette dernière doit mentionner :

- La nature et l'étendue de l'intervention.
- Les éventuelles modifications des caractéristiques nominales ou de la plage de travail.
- La date, le cachet de l'entreprise et la signature de l'intervenant.

2.2.6 Modifications apportées au produit

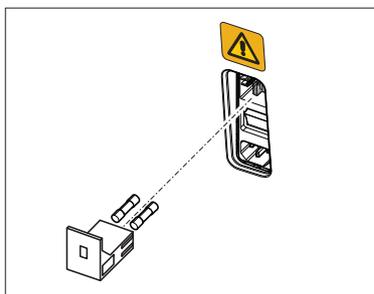
Des modifications sur ce produit mettant en danger la sécurité de l'utilisateur, du patient ou de tierces personnes sont légalement interdites.

2.2.7 Accessoires

Afin de garantir la sécurité du produit, ce dernier doit être uniquement utilisé avec les accessoires d'origine de Dentsply Sirona ou les accessoires de fabrication étrangère autorisés par Dentsply Sirona. En particulier, il convient d'utiliser uniquement avec l'appareil le câble d'alimentation fourni ou un câble de rechange d'origine. L'utilisateur assume tous les risques découlant de l'utilisation d'accessoires non autorisés.

2.3 Autocollants de sécurité

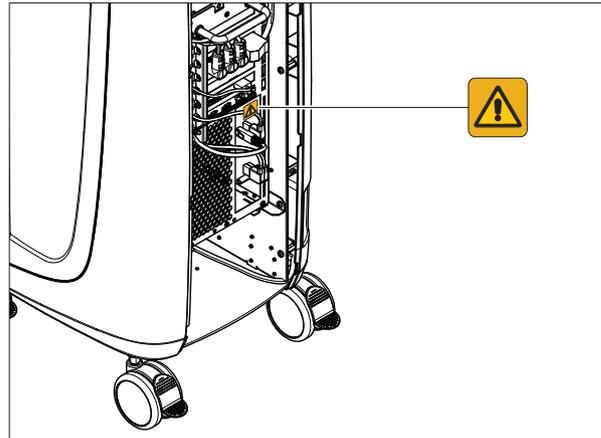
Fusibles



ATTENTION

Utiliser UNIQUEMENT des fusibles du même type !

Connecteurs pour interfaces externes



PRUDENCE

Adaptation de l'unité de prise d'empreinte à des composants externes

Les appareils supplémentaires raccordés aux interfaces externes doivent être contrôlés selon les normes correspondantes, p. ex. :

EN 60601-1:2006 + Cor.:2010 + A1:2013,

CEI 60601-1 Edition 3.1:2012,

EN 61010-1:2010 basée sur CEI 61010-1:2010 + Cor.:2011.

Ils doivent être installés hors de la zone du patient (1,5 m autour du patient).

AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution

De très basses tensions sont présentes au niveau des contacts des douilles pour le couplage d'interfaces externes. Afin de garantir la sécurité électrique, les trappes au dos de l'appareil (trappe de visite et trappe sur le moniteur) doivent être fermées pendant le fonctionnement de l'unité de prise d'empreinte.

- > Ne touchez pas les broches des connecteurs.
- > Veillez à ce que les trappes au dos de l'appareil (trappe de visite et trappe sur le moniteur) soient fermées pendant l'utilisation de l'unité de prise d'empreinte avec le patient et qu'il ne soit pas possible d'entrer en contact avec des très basses tensions. La trappe sur le moniteur peut être ouverte lorsque les deux prises USB sont occupées ou obturées.
- > Tant que les trappes ne sont pas fermées, il est interdit de faire fonctionner l'unité de prise d'empreinte au voisinage du patient (dans un rayon de 1,5 m autour du patient).

ATTENTION

Risque d'endommagement des connecteurs/câbles

Les connecteurs/câbles externes raccordés peuvent être endommagés s'ils sont sollicités en traction ou s'il ne sont pas correctement enfichés (verrouillage).

- > Ne tirez pas sur les câbles.
- > Veillez à ce que les connexions soient verrouillées.

2.4 Charge électrostatique

2.4.1 Etiquettes d'avertissement ESD

Étiquette d'avertissement ESD

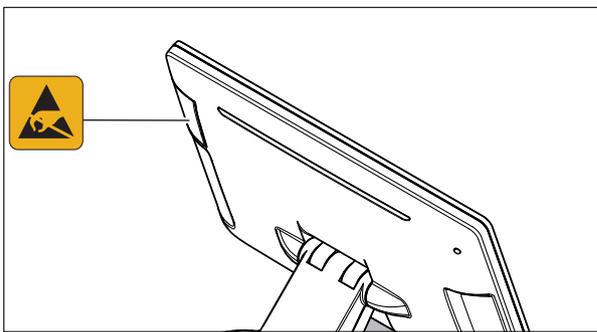


PRUDENCE

Risque de blessure ou d'endommagement des composants lié aux décharges électrostatiques

Dans le cas de composants munis d'une étiquette d'avertissement ESD, tenez compte des indications suivantes.

- Appliquez les mesures de protection ESD.
- Ne touchez pas les broches ou les douilles des connecteurs sans prendre au préalable des mesures de protection ESD.
- N'établissez pas de liaisons entre ces connecteurs sans prendre au préalable des mesures de protection ESD.

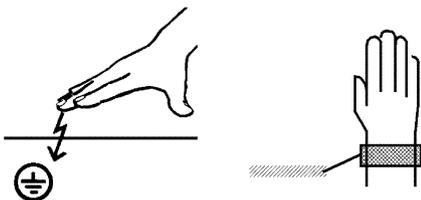


2.4.2 Mesures de protection ESD

ESD

ESD est l'abréviation de **ElectroStatic Discharge** (décharge électrostatique).

Mesures de protection ESD



Les mesures de protection ESD comprennent :

- des procédés pour éviter les charges électrostatiques (dus par ex. à la climatisation, à l'humidification de l'air, à des revêtements de sol conducteurs ou à des vêtements non synthétiques)
- l'élimination de l'électricité statique de votre corps en touchant le châssis de l'APPAREIL, le conducteur de protection ou des objets métalliques de grande surface.
- la liaison propre avec la terre à l'aide d'un bracelet.

Formation

Nous conseillons donc d'attirer expressément l'attention de toutes les personnes utilisant cet appareil sur l'importance de cette étiquette d'avertissement et de faire en sorte qu'elles reçoivent une formation sur le processus physique d'apparition des charges électrostatiques susceptibles d'apparaître dans le cabinet ainsi que sur les risques de destruction de composants électroniques que peut entraîner un contact par un UTILISATEUR électriquement chargé.

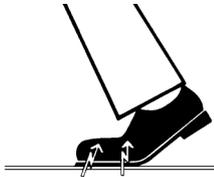
Vous trouverez le contenu de la formation dans le paragraphe „A propos du processus physique d'apparition des charges électrostatiques“ [→ 21].

2.4.3 A propos du processus physique d'apparition des charges électrostatiques

Qu'est-ce qu'une charge électrostatique ?

Une charge électrostatique est un champ de tension qui existe sur et dans un objet (par ex. le corps humain) et qui ne peut se décharger à la terre car il est protégé par une couche non conductrice (par ex. la semelle des chaussures).

Apparition d'une charge électrostatique



Des charges électrostatiques apparaissent systématiquement lorsque deux corps se déplacent l'un contre l'autre, par ex. lors de la marche (semelle contre sol) ou dans un véhicule (pneus contre revêtement de la chaussée).

Hauteur de la charge

La hauteur de la charge dépend de différents facteurs :

La charge est plus élevée quand l'humidité de l'air est faible ; elle est plus élevée pour les matériaux synthétiques que pour des matériaux naturels (vêtements, revêtements de sol).

Une décharge présuppose une charge préalable.

Pour obtenir une idée de l'intensité des tensions qui s'équilibrent lors d'une décharge électrostatique, on peut utiliser la règle empirique suivante.

Une décharge électrostatique est :

- sensible à partir de 3000 volts
- audible à partir de 5000 volts (craquement, crépitement)
- visible à partir de 10000 volts (arc électrique)

Les courants d'équilibrage qui circulent lors de ces décharges sont de l'ordre de 10 ampères. Ils sont inoffensifs pour l'homme car leur durée n'est que de quelques nanosecondes.

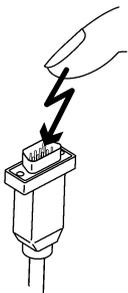
Contexte

Pour pouvoir réaliser les différentes fonctions dans un appareil dentaire de radiographie/CAO/FAO, on utilise des circuits intégrés (circuits logiques, microprocesseurs).

Pour permettre de loger un maximum de fonctions sur ces puces, ces circuits doivent être très fortement miniaturisés. Ceci entraîne des épaisseurs de couches de l'ordre de quelques dix-millièmes de millimètres.

Il est facilement compréhensible que des circuits intégrés raccordés par des câbles à des connecteurs extérieurs sont sensibles aux décharges électrostatiques.

Même des tensions que l'utilisateur n'est pas en mesure de ressentir peuvent déjà provoquer un claquage des couches et le courant de décharge qui circule peut faire fondre la puce dans les zones concernées. L'endommagement des différents circuits intégrés peut alors provoquer des dysfonctionnements ou même la défaillance de l'appareil.





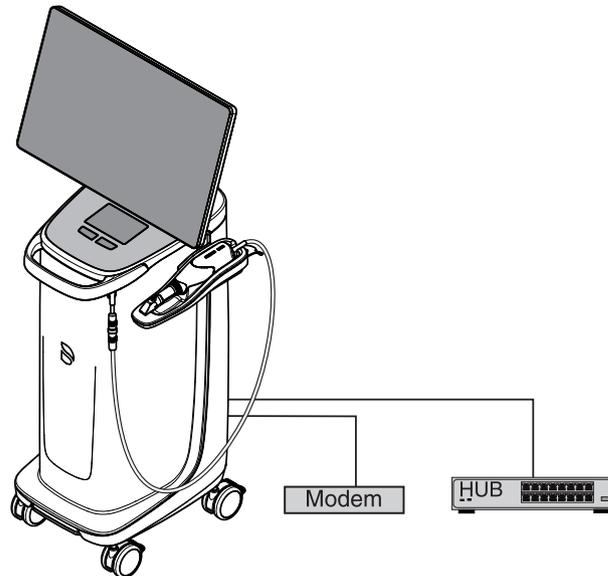
Afin d'éviter un tel cas de figure, ce danger est signalé par l'étiquette ESD à côté du connecteur. ESD est l'abréviation de **E**lectro**S**tatic **D**ischarge (décharge électrostatique).

A moins de prendre des mesures de protection ESD, il est interdit de toucher et d'établir un contact entre les connecteurs dont les broches ou les douilles sont dotées d'une étiquette d'avertissement ESD.

2.5 Perturbation des appareils provoquée par les téléphones mobiles

Afin de garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil, l'utilisation de téléphones mobiles au cabinet dentaire ou en milieu hospitalier est interdite.

2.6 Intégration dans un réseau ou raccordement à un modem



ATTENTION

Observer les prescriptions d'installation suivantes

Prescriptions d'installation relatives à l'intégration de l'unité de prise d'empreinte dans un réseau ou pour le raccordement de l'unité de prise d'empreinte à un modem :

Réseau

L'unité de prise d'empreinte dans un réseau doit uniquement être raccordée au réseau par le biais d'un concentrateur / d'un commutateur. Le concentrateur/commutateur doit :

- se trouver dans le même local que l'unité de prise d'empreinte ; il doit en outre être **installé à demeure**
- être mis à la terre par le biais d'un **conducteur de protection supplémentaire**.

Section du conducteur de protection	pose protégée	2,5 mm ²
	pose non protégée	4 mm ²

Modem

Pour le raccordement de l'unité de prise d'empreinte à un mode, il est nécessaire qu'au moins l'une des conditions suivantes soit remplie :

- Lorsqu'un modem est raccordé, l'unité de prise d'empreinte doit uniquement être utilisée hors de la zone autour du patient (rayon de 1,5 m autour du patient).
- Du côté du modem, un isolateur RS 232 servant de dispositif de coupure selon EN 60 601-1-1 et présentant une valeur minimale de résistance à la tension de 1,5 kV doit être monté dans le câble de liaison RS 232 entre l'unité de prise d'empreinte et le modem.

2.7 Elimination du produit



Sur la base de la directive 2012/19/CE et des prescriptions nationales relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, nous attirons votre attention sur le fait que ces derniers doivent faire l'objet d'une élimination spéciale au sein de l'union européenne (EU). Ces réglementations imposent une valorisation / élimination des appareils électriques et électroniques usagés dans le respect de l'environnement. Ils ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Depuis le 24.03.2006, cette exigence est mise en évidence, entre autres, par le symbole de la "poubelle barrée".

Observez les prescriptions d'élimination en vigueur dans votre pays.

3 Description du produit

3.1 Description technique

Système CAO pour une empreinte optique de haute précision dans la bouche

- Scanner intraoral (scanner 3D) haute résolution, avec contrôle de température et douille amovible
- Traitement d'image intégré
- Puissance de calcul élevée grâce à un processeur de dernière génération
- Boule de commande (trackball) ou pavé tactile
- Touche d'entrée manuelle et pédale
- Prise Ethernet et WLAN
- Interfaces USB

Scanner intraoral 3D haute résolution avec électronique de commande et électronique de traitement d'image

- Acquisition des images : Commande des images à l'intérieur du scanner
- Transfert de données d'image : USB 2.0 Standard

Moniteur

- Écran plat LED TFT 21,5 pouces
Résolution HD : 1 920 x 1 080 pixels

Matériel du PC

PC spécial comportant l'équipement suivant :

- Processeur : Intel®
- Mémoire de travail : 32 Go de RAM
- Disques durs : 1 SSD PCIe, 1 HDD SATA
- Carte réseau : Ethernet 10/100/1000 Mbit/s
- Carte WLAN
- Carte son
- Carte graphique
- Carte d'alimentation : 66 34 245 D 3696

Logiciel du PC

- Système d'exploitation : Windows 10 64 bits
- Installation : L'installation du système d'exploitation est réalisée en usine.

Boîtier

Toutes les unités sont intégrées dans un boîtier mobile équipé de roulettes assurant une grande douceur de manœuvre et dotées d'un frein de blocage.

Un raccordement d'eau ou d'air n'est pas nécessaire.

3.2 Caractéristiques techniques

Désignation de type	CEREC Primescan AC / Primescan AC
Tension secteur nominale	100-240 V ~ / 50-60 Hz
Courant nominal	5,0 – 2,1A
Degré de protection contre les chocs électriques	Appareil de la classe de protection I
Degré de protection contre les chocs électriques (scanner)	Partie appliquée de type  BF
Degré de protection contre la pénétration d'eau	Appareil courant (sans protection contre la pénétration d'eau)
Degré de pollution	2
Catégorie d'installation	II
Mode de fonctionnement	Fonctionnement en continu

Conditions de transport et de stockage

Dans son emballage de transport d'origine, l'unité de prise d'empreinte résiste aux conditions ambiantes suivantes durant le transport et le stockage :

Température	-25°C à 60°C (-13 °F à 140 °F)
Humidité relative de l'air	10 % à 75 %
Pression atmosphérique	700 hPa à 1060 hPa

Conditions ambiantes

L'unité de prise d'empreinte peut être utilisée dans les conditions ambiantes suivantes :

Température ambiante	10° C à 35° C (50 °F à 95 °F)
Humidité relative de l'air	30 % à 85 % sans condensation
Pression atmosphérique	700 hPa à 1060 hPa
Altitude admissible	≤ 3000 m

Dimensions et poids

Dimensions L x H x P

en mm

408 (537) x 1190 x 443

en pouces

16,06 (21,14) x 46,85 x 17,44

Poids

- Poids total, env. 38 kg (83.8lbs)
- sans moniteur ni accu, env. : 31 kg (68.3lbs)
- sans accu, env. : 36 kg (79.3lbs)

3.3 Éléments de commande et de fonctions

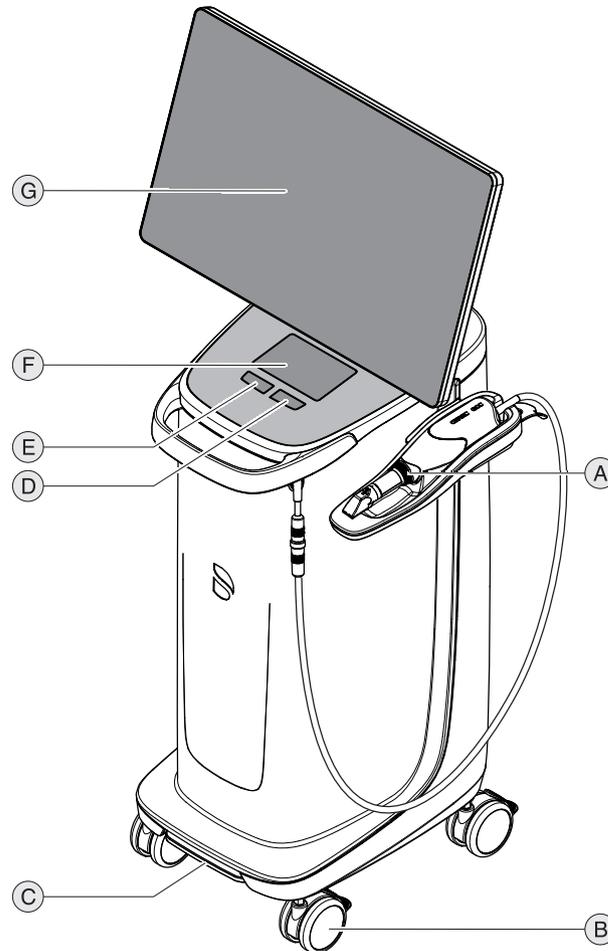
3.3.1 Vue d'ensemble de la face avant

ATTENTION

CEREC Primescan / Primescan est calibré

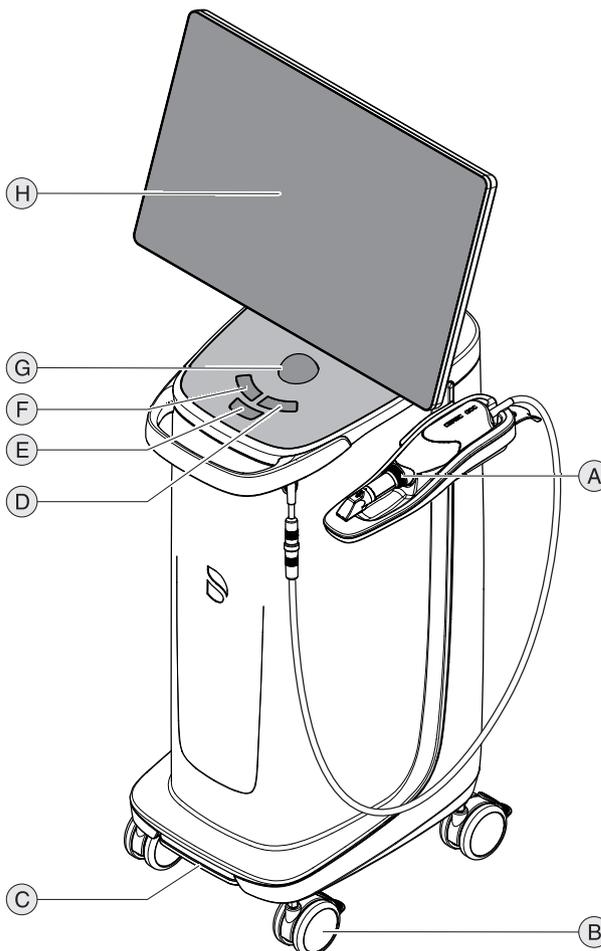
Le scanner CEREC Primescan / Primescan est calibré en usine.

Unité de prise d'empreinte avec pavé tactile



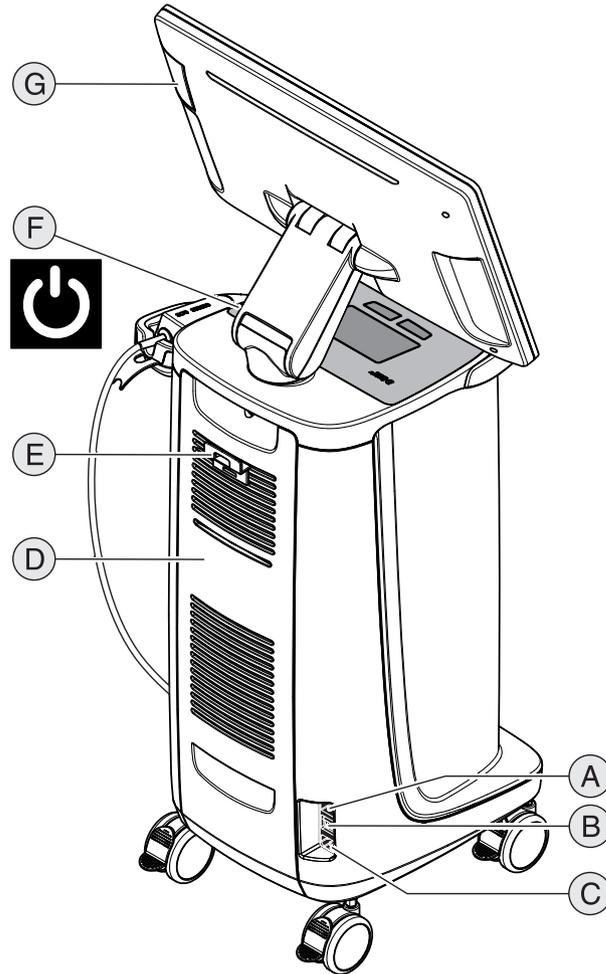
A	CEREC Primescan / Primescan	E	Touche de gauche du pavé tactile
B	4 roulettes avec frein de blocage	F	Pavé tactile
C	Commande au pied/Pédale	G	Écran
D	Touche de droite du pavé tactile		

Unité de prise d'empreinte avec trackball



A	CEREC Primescan / Primescan	E	Touche trackball du milieu
B	4 roulettes avec frein de blocage	F	Touche trackball de gauche
C	Commande au pied/Pédale	G	Trackball (boule)
D	Touche trackball de droite	H	Écran

3.3.2 Vue d'ensemble de la face arrière



A	Fusibles	E	Support de câble secteur
B	Interrupteur principal I = MARCHÉ, 0 = ARRÊT	F	Touche Marche (DEL d'état de fonctionnement intégrée)
C	Raccordement du courant	G	Interface USB
D	Trappe de visite		

3.4 DEL d'état de fonctionnement

Position de la DEL d'état de fonctionnement, voir le chapitre "Vue d'ensemble de la face arrière [-> 31]".

	DEL allumée en bleu :	L'unité de prise d'empreinte est raccordée à la prise de courant.
	DEL clignote en bleu :	L'accu se charge pendant que l'unité de prise d'empreinte est raccordée à la prise de courant.
	DEL allumée en vert :	Le système est en cours de démarrage ou a démarré.
	DEL clignote en vert :	L'accu se charge pendant que le système démarre/a démarré.
	DEL allumée en rouge :	Erreur
	DEL clignote en rouge :	Erreur de communication (entre le bloc d'alimentation/la batterie et la platine d'interface).
	DEL allumée en orange :	Le système n'est pas raccordé à la prise de courant. L'accu est chargé. Le système est en cours de démarrage ou a démarré.
	DEL clignote en orange :	Le système n'est pas raccordé à la prise de courant. L'accu n'est pas complètement chargé.

IMPORTANT

Accu chargé à seulement 30 %

À la livraison, l'accu est chargé à seulement 30 %. Raccordez l'appareil au secteur par le câble secteur afin d'atteindre la pleine capacité de l'accu.



3.5 Certification

Marquage CE

Ce produit est muni du marquage CE conformément aux prescriptions de la directive 93/42/CEE du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux et à leurs modifications.

ATTENTION

Marquage CE pour produits raccordés

Les produits raccordés à cet appareil doivent également être munis du marquage CE.

Conformité

Quiconque monte ou modifie un système électro-médical relevant de la norme EN 60601-1-1:2001 basée sur CEI 60601-1-1:2000 (règles de sécurité pour systèmes électro-médicaux) / UL 60601-1 Part1: first edition 2003 en le combinant avec d'autres appareils est pleinement responsable du respect intégral des règles de sécurité énoncées dans la norme afin de garantir la sécurité des patients, des opérateurs et de l'environnement.

3.6 Compatibilité électromagnétique

Le respect des indications suivantes garantit la sécurité de fonctionnement sous l'angle de la compatibilité CEM.

CEREC Primescan AC / Primescan AC satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) selon EN 60601-1-2: 2015, basée sur CEI 60601-1-2: 2014.

CEREC Primescan AC / Primescan AC sera appelé "APPAREIL" dans la suite du texte.

3.6.1 Émissions électromagnétiques

L'**APPAREIL** est prévu pour un fonctionnement dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après.

Le client ou l'utilisateur de l'**APPAREIL** doit garantir qu'il sera utilisé dans un environnement conforme à cette description.

Mesure d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Lignes directrices
Émission HF selon CISPR 11	Groupe 1	L' APPAREIL utilise de l'énergie HF uniquement pour son fonctionnement interne. L'émission HF est donc très faible et est susceptible de provoquer des interférences avec les appareils électroniques situés à proximité.
Émission HF selon CISPR 11	Classe B	L' APPAREIL est prévu pour une utilisation dans tous les types d'environnements, y compris les sites résidentiels et ceux directement raccordés à un réseau d'alimentation public qui alimente également des bâtiments d'habitation.
Harmoniques selon CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / scintillement selon CEI 61000-3-3	conforme	

3.6.2 Immunité aux perturbations

L'**APPAREIL** est prévu pour un fonctionnement dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après.

Le client ou l'utilisateur de l'**APPAREIL** doit garantir qu'il sera utilisé dans un environnement tel que celui décrit.

Essais d'immunité aux perturbations	Niveau d'essai IEC 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Lignes directrices
Décharges électrostatiques (ESD) selon CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 15kV dans l'air	± 8 kV au contact ± 15kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou recouverts de carreaux en céramique. Lorsque le sol est recouvert de matériau synthétique, l'humidité relative de l'air ne doit pas être inférieure à 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves selon CEI 61000-4-4	± 1 kV pour câbles d'entrée et de sortie ± 2 kV pour câbles secteur	± 1 kV pour câbles d'entrée et de sortie ± 2 kV pour câbles secteur	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Harmoniques supérieures (surge) selon CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à l'environnement typique pour magasins ou hôpitaux.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension selon CEI 61000-4-11	0 % U_T pour ½ période (100 % de chute de U_T) 0 % U_T pour 1 période (100 % de chute de U_T) 70 % U_T pour 25 périodes (30 % de chute de U_T) 0 % U_T pour 5 s (100 % de chute de U_T)	0 % U_T pour ½ période (100 % de chute de U_T) 0 % U_T pour 1 période (100 % de chute de U_T) 70 % U_T pour 25 périodes (30 % de chute de U_T) 0 % U_T pour 5 s (100 % de chute de U_T)	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à l'environnement typique pour magasins ou hôpitaux. Une poursuite du fonctionnement de l' APPAREIL est garantie en cas de coupures de l'alimentation en énergie, car l' APPAREIL est alimenté par un onduleur avec batterie de secours.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) selon CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux valeurs typiques d'un environnement commercial ou hospitalier.
Remarque : U_T est la tension alternative du secteur avant l'utilisation du niveau d'essai.			
			La distance entre les appareils radio portables et mobiles et l' APPAREIL ainsi que les câbles ne doit pas être inférieure à la distance de protection recommandée, laquelle est calculée à partir de l'équation correspondante pour la fréquence d'émission considérée. Distance de protection recommandée :

Essais d'immunité aux perturbations	Niveau d'essai IEC 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Lignes directrices
Perturbations conduites HF CEI 61000-4-6	3 V _{eff} 150 kHz à 80 MHz 6 V _{eff} dans les bandes de fréquence ISM entre 150 kHz et 80 MHz 80 % AM pour 1 kHz	3 V _{eff} 6 V _{eff}	d= [1, 2] √P
Perturbations HF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 800 MHz 3 V/m 800 MHz à 2,7 GHz 80 % AM pour 1 kHz	3 V/m 3 V/m	d= [1, 2] √P pour 80 MHz à 800 MHz d= [2, 3] √P pour 800 MHz à 2,7 GHz avec P = puissance nominale de l'émetteur en Watt (W) selon les indications du fabricant de l'émetteur et d = distance de protection recommandée en mètres (m). Selon une étude réalisée sur le site ¹ , l'intensité du champ d'émetteurs radio stationnaires est inférieure pour toutes les fréquences au niveau de conformité ² . Des perturbations sont possibles dans l'environnement d'appareils portant le pictogramme suivant. 

Immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques, à proximité directe d'appareils de communication sans fil CEI 61000-4-3

Fréquence d'essai (MHz)	Modulation	Niveau d'immunité aux perturbations requis (V/m)	Niveau d'immunité aux perturbations satisfait (V/m)
385	Modulation d'impulsions : 18Hz	27	27
450	FM + variation 5Hz : 1 kHz sinusoïdale	28	28
710 745 780	Modulation d'impulsions : 217Hz	9	9
810 870 930	Modulation d'impulsions : 18Hz	28	28
1720 1845 1970	Modulation d'impulsions : 217Hz	28	28

Immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques, à proximité directe d'appareils de communication sans fil CEI 61000-4-3			
Fréquence d'essai (MHz)	Modulation	Niveau d'immunité aux perturbations requis (V/m)	Niveau d'immunité aux perturbations satisfait (V/m)
2450	Modulation d'impulsions : 217 Hz	28	28
5240 5500 5785	Modulation d'impulsions : 217 Hz	9	9

Remarque 1

Pour 80 MHz et 800 MHz, on utilise la plage de fréquence supérieure.

Remarque 2

Il se peut que ces directives ne soient pas applicables dans tous les cas. La propagation des grandeurs électromagnétiques est influencée par des phénomènes d'absorption et de réflexion par les bâtiments, les objets et les personnes.

1. Il est théoriquement impossible de déterminer à l'avance et avec précision l'intensité du champ d'émetteurs stationnaires, par ex. de stations de base pour radiotéléphones et radiocommunication mobile, radio-amateurs, émetteurs radio AM et FM ainsi que d'émetteurs de télévision. Pour pouvoir déterminer l'environnement électromagnétique lié à la présence d'émetteurs HF stationnaires, il est recommandé de procéder à un examen sur place. Si l'intensité du champ déterminée sur le site d'installation de l'**APPAREIL** dépasse le niveau de conformité indiqué ci-dessus, il convient d'observer l'**APPAREIL** sous l'angle de son fonctionnement normal sur chaque site d'utilisation. Si l'on constate des valeurs inhabituelles, il peut être nécessaire de prendre des mesures supplémentaires, par ex. réorienter ou déplacer l'**APPAREIL**.
2. Au-delà de la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ est inférieure à 3 V/m.

3.6.3 Distances de protection

Distances de protection recommandées entre des appareils de communication HF portables et mobiles et l'APPAREIL

L'APPAREIL est prévu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations HF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'APPAREIL peut contribuer à éviter les interférences électromagnétiques en respectant les distances minimales entre les dispositifs de radiocommunication portables et mobiles (émetteurs) et l'APPAREIL – en fonction de la puissance de sortie maximale de l'appareil de communication, comme indiqué ci-après.

Puissance nominale de l'émetteur [W]	Distance de protection en fonction de la fréquence d'émission [m]		
	150 kHz à 80 MHz	80 MHz à 800 MHz	800 MHz à 2,5 GHz
	$d = [1, 2] \sqrt{P}$	$d = [1, 2] \sqrt{P}$	$d = [2, 3] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale n'est pas indiquée dans le tableau ci-dessus, on peut déterminer la distance de protection recommandée d en mètres (m) en utilisant l'équation de la colonne correspondante. Dans cette équation, P représente la puissance nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon les indications du fabricant de l'émetteur.

Remarque 1

Pour le calcul de la distance de protection recommandée d'émetteurs dans la plage de fréquence de 80 MHz à 2,3 GHz, on a utilisé un facteur supplémentaire de 10/3 afin de réduire la probabilité qu'un appareil de communication mobile ou portable introduit dans l'environnement du patient provoque un dérangement.

Remarque 2

Il se peut que ces lignes directrices ne soient pas applicables dans tous les cas. La propagation des grandeurs électromagnétiques est influencée par des phénomènes d'absorption et de réflexion par les bâtiments, les objets et les personnes.

4 Montage et mise en service

4.1 Transport et déballage

Les appareils Dentsply Sirona sont soigneusement contrôlés avant l'expédition. Immédiatement après la livraison, veuillez procéder à un contrôle de réception.

1. A l'aide du bordereau de livraison, veuillez contrôler que la livraison est complète.
2. Assurez-vous que l'appareil ne présente pas d'endommagements visibles.

ATTENTION

Endommagements lors du transport

Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, veuillez contacter votre transporteur.

Si un retour devait s'avérer nécessaire, utilisez l'emballage d'origine pour l'expédition.

Afin d'éviter de l'endommager, déposez le moniteur DEL lors du transport de l'appareil.

4.2 Mise au rebut du matériel d'emballage

L'emballage doit être éliminé conformément aux prescriptions nationales spécifiques. Observer les prescriptions en vigueur dans votre pays.

4.3 Étendue de la livraison

L'étendue de la livraison est indiquée dans le document "Composition de la livraison".

Le document "Instructions de déballage et d'installation" fait partie de l'étendue de la livraison.

Pour le montage du système, p. ex. le montage du moniteur, suivez les instructions indiquées dans le document "Instructions de déballage et d'installation".

4.4 Mise en service

Vous trouverez des détails sur la mise en service dans le document "Instructions de déballage et d'installation" fourni avec l'appareil.

4.4.1 Fiches de raccordement

ATTENTION

Le scanner CEREC Primescan / Primescan est un système de balayage opto-électronique ultraprécis pour la prise d'empreinte sans contact, qui doit être manipulé avec précaution. Toute manipulation incorrecte (chocs, chutes) provoque la défaillance du scanner.

- Compte tenu de sa fragilité, il convient de toujours placer le scanner dans son support !

ATTENTION

Risque d'endommagement en cas de traction sur le câble du scanner

Le fait de déplacer l'CEREC Primescan AC / Primescan AC en tirant sur le câble du scanner risque d'endommager le câble, le scanner et l'appareil.

- Ne tirez jamais sur le câble du scanner pour déplacer l'CEREC Primescan AC / Primescan AC.
- Manipulez toujours l'CEREC Primescan AC / Primescan AC par la poignée pour la déplacer.

1. Assurez-vous que l'unité de prise d'empreinte est hors tension (interrupteur principal sur 0).
2. Placez la douille à fenêtre sur le scanner CEREC Primescan / Primescan. Soyez très prudent. Glissez avec précaution la douille à fenêtre sur le tube jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Raccordez l'appareil au secteur par le câble secteur.
4. Branchez avec précaution le connecteur du câble du scanner dans l'accouplement de l'unité CEREC Primescan AC / Primescan AC en tenant compte de l'ergot de guidage.

ATTENTION

Ne pas endommager le câble

Le fait de tirer sur le câble lui-même pour le débrancher ou pour contrôler la connexion endommage le câble.

- Ne tirez jamais sur le câble.
- Poussez la partie mobile de l'accouplement du CEREC Primescan AC / Primescan AC vers le haut. Dans le même temps, maintenez fermement le connecteur côté scanner.

5. Contrôlez les connexions au niveau du branchement secteur et du scanner. Le scanner reste toujours branché.



Indications relatives à l'installation du réseau

La carte réseau est intégrée.

Le câble avec les connecteurs RJ-45 assure la liaison vers le réseau ou est relié au module radio CEREC.

L'unité de prise d'empreinte est munie d'une carte WLAN, qui établit la connexion au réseau.

L'installation du logiciel réseau et du pilote de la carte réseau doit être réalisée par votre administrateur réseau.

4.4.2 Mise en place de la boule de commande (le cas échéant, selon la configuration)

- > Insérez la boule de commande dans l'évidement (calotte sphérique / capuchon sphérique) de la console de commande.

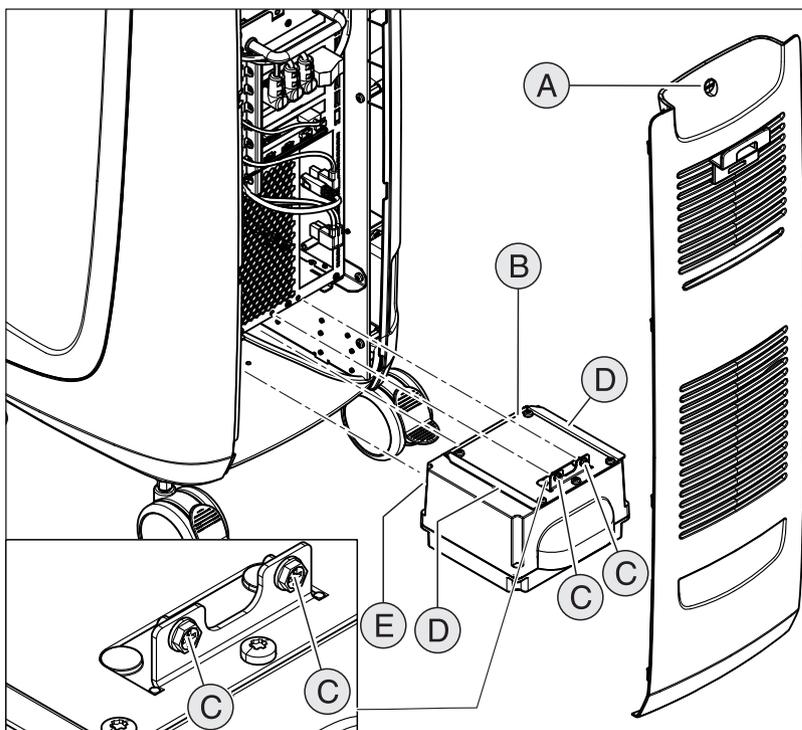
4.4.3 Mise en place de l'accu (option)

⚠ PRUDENCE

Risque d'incendie ou de brûlures

Une manipulation non conforme de l'accu utilisé dans cet appareil peut entraîner un risque d'incendie ou de brûlures.

- Ne pas démonter, ne pas chauffer au-delà de 45 °C, ni brûler.
- Remplacer l'accu uniquement par la pièce de rechange fournie par le fabricant. L'utilisation d'autres accus peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.



A	Trappe de visite	D	2 rails de guidage
B	Accu	E	2 boulons de guidage
C	2 vis de fixation		

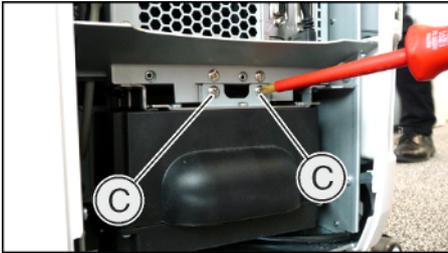
1. Ouvrez la trappe de visite au dos.

ATTENTION

Risque de dysfonctionnements durant le service et risque de défauts du système

Si l'accu n'est pas vissé, cela peut entraîner des dysfonctionnements durant le service et des défauts du système.

- Vissez toujours l'accu fermement.



2. Enfoncez l'accu jusqu'en butée à l'aide des rails de guidage et des boulons de guidage et vissez-le fermement avec les 2 vis de fixation (C).
3. Mettez en place la trappe de visite et verrouillez-la.

4.4.4 Mise en marche des appareils

ATTENTION

Ne pas mettre l'appareil en service lorsque la température est basse !

Le transfert de l'appareil depuis un environnement froid jusque dans le local d'utilisation peut provoquer un phénomène de condensation et entraîner un court-circuit.

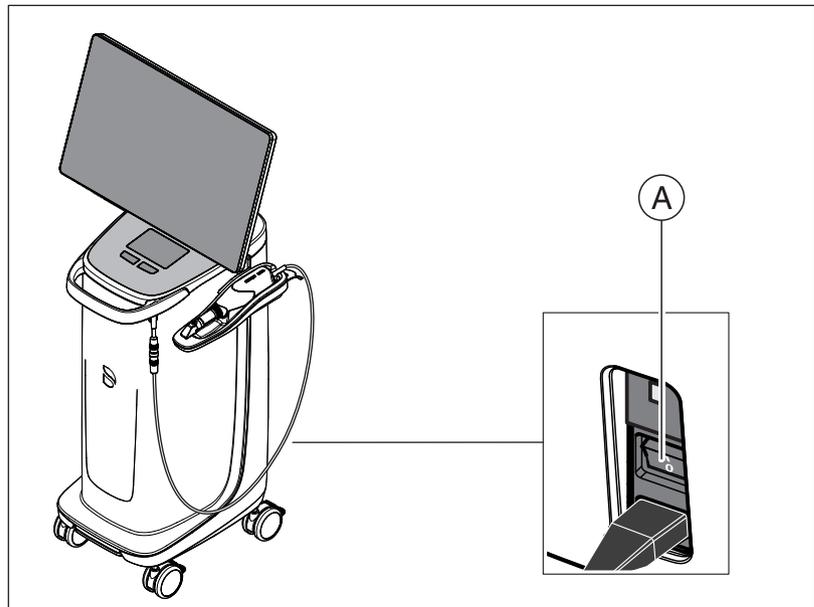
- ✓ Mettre l'appareil en place à la température ambiante.
- Attendre que l'appareil ait atteint la température ambiante et soit absolument sec (au moins une heure).
- ↪ L'appareil est sec et peut être mis en service.

⚠ PRUDENCE

Utiliser exclusivement le câble secteur fourni

Pour le raccordement au réseau électrique, utilisez exclusivement le câble secteur fourni par Dentsply Sirona avec l'unité de prise d'empreinte.

Lorsque l'unité de prise d'empreinte est mise sous tension depuis l'interrupteur principal, elle peut être démarrée depuis le **poussoir Marche**. Le moniteur est mis en marche et arrêté automatiquement.



A Interrupteur principal

1. Mettez en marche l'unité de prise d'empreinte en actionnant l'**interrupteur principal**.
2. Démarrez l'appareil en maintenant enfoncée la touche marche (LED bleue) du côté arrière droit de la console de commande jusqu'à ce qu'une seconde vibration se fasse sentir. La couleur de la LED passe du bleu au vert.



ATTENTION

Risque de perte de données et de dysfonctionnement du PC :

Le fait d'arrêter l'unité de prise d'empreinte en cours de fonctionnement en actionnant le poussoir Marche peut entraîner des pertes de données et des dysfonctionnements du PC.

- > L'appareil doit systématiquement être arrêté comme décrit au chapitre "Mettre les appareils à l'arrêt [→ 45]".

3. Démarrez l'unité d'usinage (voir la **Notice d'utilisation de l'unité d'usinage**).
4. Une fois que le système d'exploitation est chargé, démarrez l'application CEREC SW / Connect SW en double-cliquant sur le bouton CEREC SW / Connect SW.

ATTENTION

Afin d'éviter toute violation de la sécurité des données, il est recommandé d'activer la fonctionnalité de connexion protégée par mot de passe du système d'exploitation Windows.

4.4.5 Mettre les appareils à l'arrêt

ATTENTION

Quitter le système d'exploitation selon la procédure correcte

Afin d'éviter la perte de données, le système d'exploitation doit être arrêté selon la procédure correcte.

Pour éviter que le PC ne fonctionne de plus en plus lentement au fil du temps, éteignez le système d'exploitation correctement à intervalles réguliers.

1. Fermez tous les programmes.
2. Arrêtez le système d'exploitation.
 - ↳ Le PC s'arrête automatiquement.
3. Arrêtez l'unité de prise d'empreinte en actionnant l'interrupteur principal.

ou

- > Débranchez le connecteur du cordon secteur du réseau d'alimentation. Pour cela, il faut placer l'appareil de manière à ce que le raccordement au secteur soit accessible à tout moment.

↳ La LED d'état de fonctionnement s'éteint.

REMARQUE : En cas de besoin, vous pouvez aussi arrêter l'unité d'usinage.

4.4.6 Mode secouru (option)

Introduction

Le PC de l'unité de prise d'empreinte dispose d'une alimentation secourue qui permet à l'unité de prise d'empreinte de fonctionner brièvement sans tension secteur raccordée.

Le traitement d'un patient est autorisé en mode secouru.

AVERTISSEMENT

Danger de contact avec des pièces sous tension

Lorsque les trappes sont ouvertes sur l'appareil, il existe un risque de contact avec des pièces sous tension à l'intérieur de l'appareil.

- Veillez à ce que les trappes au dos de l'appareil (trappe de visite, trappe USB) soient fermées pendant l'utilisation de l'appareil sur le patient.

ATTENTION

Observer les DEL d'état de fonctionnement

Observer les DEL d'état de fonctionnement (voir "DEL d'état de fonctionnement [→ 32]").

Pour la surveillance du mode secouru, les paramètres suivants sont contrôlés en permanence par le logiciel de surveillance installé :

- Tension secteur présente
- État de charge du jeu d'accus
- Fonctionnement du ventilateur
- Température du bloc secteur

Le fonctionnement de l'appareil en mode secouru est signalé par un message d'information dans la barre des tâches de Windows, au bord inférieur de l'écran.

20 secondes avant l'arrêt du système pour cause de puissance insuffisance de l'accu, un signal sonore est émis. Dans le même temps, un message correspondant apparaît au milieu de l'écran. L'utilisateur a ainsi encore le temps d'achever ses dernières actions sur le PC.

Le système d'exploitation s'arrête au terme des 20 secondes.

ATTENTION

Informations sur les cycles d'alimentation secourue

L'accu est dimensionné pour une utilisation sans câble de 60 minutes pour le scan, la conception et l'usinage avec une puissance de 250 W. 2,5 heures sont nécessaires pour une charge complète. Pour un fonctionnement en mode secouru de 10 minutes, utilisé par exemple pour amener l'appareil d'une porte à l'autre (consommation en veille de 100 W), une durée de charge de 10 minutes est nécessaire. Au bout d'environ 1000 cycles d'alimentation secourue, la capacité de l'accu diminue en raison de la technologie d'accu utilisé.

ATTENTION

Le temps de fonctionnement de l'accu n'est pas constant. Il dépend de l'état de la charge, de la sollicitation et de l'âge de l'accu.

ATTENTION

Durée de vie raccourcie de l'accu

Le fait que l'accu reste déchargé pendant une période prolongée réduit notablement sa durée de vie.

- > Rechargez complètement l'accu immédiatement après un fonctionnement en mode d'alimentation secourue.

ATTENTION

En mode secouru, l'unité de prise d'empreinte CEREC Primescan AC / Primescan AC doit être raccordée pendant au moins 2 heures à l'alimentation secteur afin de recharger l'accu après utilisation de ce dernier.

Au plus tard toutes les 6 semaines, l'unité de prise d'empreinte CEREC Primescan AC / Primescan AC doit être raccordée à l'alimentation secteur pour recharger l'accu.

IMPORTANT

L'accu n'est rechargé que lorsque la capacité tombe en dessous du seuil de 90 %.

En cas de température ambiante supérieure à 28 °C et de conditions de fonctionnement défavorables, la durée de recharge de l'accu risque d'être plus longue.

Programme de surveillance

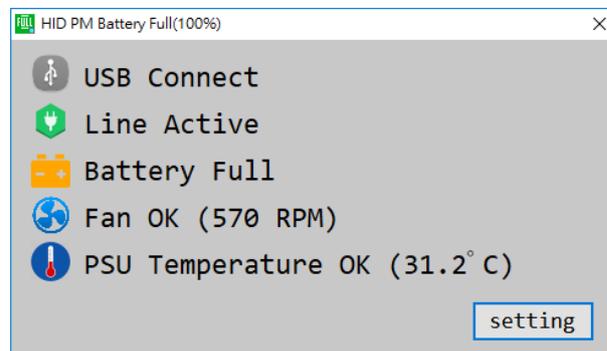
Le programme de surveillance apparaît dans la barre de tâches avec une icône

La couleur de l'icône indique les états suivants :



- Bleu :
 - secteur raccordé,
 - PC à l'arrêt,
 - clignote (lentement) lorsque l'accu se charge,
 - sinon, feu fixe.
- Vert :
 - secteur raccordé,
 - PC en marche,
 - clignote (lentement) lorsque l'accu se charge,
 - sinon, feu fixe.
- Jaune :
 - mode secouru,
 - PC en marche,
 - clignote (rapidement) lorsque la capacité de l'accu tombe au-dessous de 25 %,
 - sinon, feu fixe.
- Rouge : erreur de communication entre les composants.

Un double-clic sur l'icône ouvre la fenêtre de surveillance suivante au premier plan (exemple : vert) :



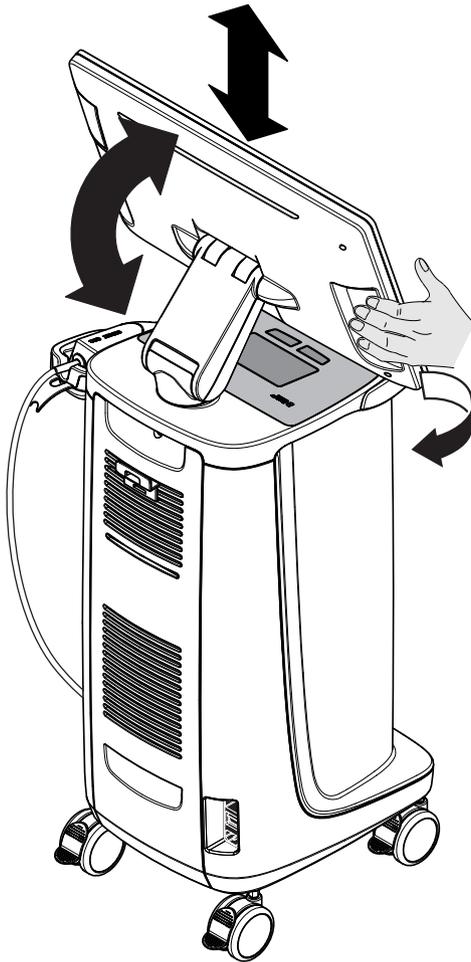
5 Commande

5.1 Utilisation du moniteur tactile

5.1.1 Adaptation de la position du moniteur

Vous pouvez amener le moniteur tactile dans une position confortable pour vous. Pour cela, vous pouvez ajuster la hauteur et l'inclinaison et pivoter le moniteur latéralement.

Pour exécuter ces mouvements de déplacement, tenez le moniteur au niveau des évidements aménagés au dos. Pour régler le moniteur, placez toujours les deux mains dans ces évidements latéraux. La préhension d'une seule main ou par le haut/le bas du moniteur n'est pas prévue et peut entraîner une altération de son fonctionnement.



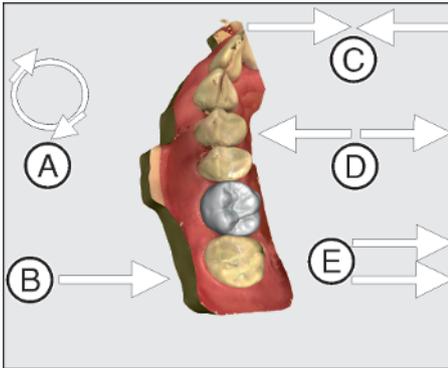
5.1.2 Fonctionnalité tactile

Vous pouvez activer la fonction tactile avec ou sans gants.

Les gestes suivants sont pris en charge :

Éditer un modèle 3D avec la technologie tactile multipoint

Vous pouvez éditer le modèle 3D à l'aide de l'écran tactile multipoint.

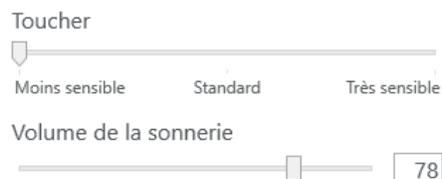


Position	Fonction
A	➤ Exercez un mouvement de rotation avec 2 doigts. ↻ L'objet tourne dans le plan.
B	➤ Tirez avec 1 doigt. ↔ Le modèle est tourné hors de son plan actuel.
C	➤ Rapprochez 2 doigts l'un vers l'autre. ↻ La taille de l'objet diminue.
D	➤ Écartez les doigts. ↻ La taille de l'objet augmente.
E	➤ Tirez avec 2 doigts. ↔ Le modèle est tiré.

5.1.3 Réglage de la sensibilité du pavé tactile et du volume de l'avertisseur

L'unité CEREC Primescan AC / Primescan AC vous offre les possibilités suivantes :

- le réglage de la sensibilité du pavé tactile/du trackball,
 - le réglage du volume en cas de réactions parasites.
1. Pour ce faire, allez dans la barre des tâches et cliquez sur la flèche pointant vers le haut.
 2. Cliquez sur l'icône permettant de figer le moniteur.



3. Déplacez le curseur relatif à la sensibilité du pavé tactile vers la droite ou vers la gauche pour régler la sensibilité du pavé tactile selon vos préférences.
4. Déplacez le régulateur permettant de régler le volume vers la droite ou vers la gauche. Il est possible de régler le volume de 0 (faible) à 100 (élevé).

Conseil : Si vous voulez joindre l'icône permettant de figer le moniteur ainsi que la fonctionnalité associée aux paramètres de la barre des tâches, cliquez alors sur l'icône, faites-la glisser dans la barre des tâches et déposez-la.

5.2 Prises d'empreinte avec le scanner

PRUDENCE

Pointe très chaude de la douille du scanner !

La pointe de la douille du scanner est préchauffée en continu ! La température de surface de la douille peut atteindre 51°C. Le contact avec la peau ou les muqueuses peut provoquer une sensation de chaleur désagréable. Ces températures ne provoquent toutefois pas d'endommagement de la peau ou des muqueuses. La sensibilité à la température dans la bouche est bien inférieure à celle d'autres surfaces de la peau. Le scanner n'exerce aucune pression sur les muqueuses de la cavité buccale. Des températures jusqu'à 51°C peuvent donc être considérées comme non critiques.

Le scanner convient donc pour une durée d'utilisation illimitée dans la bouche du patient.

ATTENTION

Luminosité de l'image

La luminosité de l'image lors de la prise d'empreinte est réglée automatiquement, de sorte qu'une luminosité optimale est toujours garantie, et ce pratiquement indépendamment de la distance entre le scanner et la dent.

L'environnement de la dent à enregistrer doit être aussi faiblement éclairé que possible. Évitez tout type d'éclairage auxiliaire. Mettez le scialytique à l'arrêt.

IMPORTANT

Ne pas utiliser de tampons d'ouate dans la zone du balayage

N'utilisez pas de tampons d'ouate à proximité de la zone de balayage, car ils réduisent la précision du balayage et peuvent perturber les images.

PRUDENCE

Éviter la contamination croisée

Des germes peuvent être transmis par les mains à des personnes, matériels ou objets non contaminés.

- Pour des raisons d'hygiène, portez, lors de l'utilisation du scanner, des gants à usage unique pour chaque patient.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas d'épilepsie diagnostiquée

Pour les personnes ayant fait l'objet d'un diagnostic d'épilepsie, il existe un risque de choc épileptique du fait de la lumière pulsée du scanner.

- Les patient ayant fait l'objet d'un diagnostic d'épilepsie ne doivent pas être traités avec le scanner.
- Les praticiens et les assistants dentaires ayant fait l'objet d'un diagnostic d'épilepsie ne doivent pas travailler avec le scanner.

PRUDENCE

Rayonnement optique potentiellement dangereux

Le scanner émet un rayonnement optique potentiellement dangereux pouvant être nocif pour les yeux.

- Durant le fonctionnement, ne regardez pas longtemps dans le scanner.

IMPORTANT

Coupure possible

En cas de balayage plusieurs fois répété des champs d'image sans calcul de modèle, le scanner peut dépasser la plage de température calibrée. Dans ce cas, un message d'avertissement s'affiche et vous devez respecter une pause du scanner avant de terminer les prises d'empreinte. Veuillez attendre environ le temps qu'il vous faut pour réaliser les prises d'empreinte restantes. L'éventuelle coupure n'est pas dommageable pour votre scanner et ne représente pas un dysfonctionnement.

IMPORTANT

Chauffage du scanner

Le chauffage intégré du scanner empêche la formation de buée lors du balayage. Le chauffage se met en marche immédiatement après le démarrage de l'unité de prise d'empreinte et élimine toute buée du scanner au bout de 5 minutes environ. Ceci représente généralement le temps nécessaire pour naviguer jusqu'à la phase de prise d'empreinte.

- ✓ Les dents ont été séchées à l'air comprimé.
- 1. Passez à la phase "EMPREINTE".
 - ↳ Le scanner est prêt pour la prise d'empreinte.
 - ↳ Dès que vous déplacez le scanner, il apparaît une image en temps réel à l'aide de laquelle vous pouvez vous orienter dans la bouche du patient.
- 2. Retirez le scanner de son support.
 - ↳ L'acquisition de données démarre dès que le scanner est tenu au-dessus d'une dent ou de la gencive. Un modèle 3D en couleur est généré automatiquement à l'écran pendant l'acquisition continue des données.
Un champ blanc indique dans quelle zone s'effectue l'acquisition de données. En cas de coupure du flux de données automatique, le champ blanc disparaît et le signal audio change. En pareil cas, passez le scanner au-dessus d'une zone quelconque dont vous avez déjà réalisé la saisie. Le processus de prise d'empreinte se poursuit.
- 3. Posez le scanner sur son support, il se coupe au bout de quelques secondes.
 - ↳ Vous pouvez actionner la commande au pied avant la prise d'empreinte afin de désactiver la fonction d'acquisition automatique. Tenez ensuite le scanner au-dessus de la surface que vous souhaitez enregistrer et activez la commande au pied une deuxième fois. La fonction caméra est activée et le balayage commence. Vous pouvez à nouveau désactiver la

fonction de caméra et de balayage en actionnant la commande au pied.

4. Actionnez la commande au pied ou passez le pointeur de la souris sur le bouton dans l'angle supérieur droit de la vue de la caméra pour quitter le processus de prise d'empreinte.

Poursuivre le processus de prise d'empreinte

1. Actionnez la commande au pied ou cliquez avec le pointeur de la souris sur le bouton.
↳ Le processus de prise d'empreinte est lancé.
2. Poursuivez le processus de prise d'empreinte comme décrit précédemment.

5.3 Guidage du scanner

PRUDENCE

Après chaque utilisation

Préparer le scanner après chaque patient.

- Pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation, suivez les instructions du point "Scanner [-> 65]" afin d'éviter la contamination croisée entre patients.

Le scanner enregistre des images qui sont mises en relation spatiale les unes par rapport aux autres pendant la mesure (recalage).

Un son bien spécifique est audible pendant la prise d'empreinte et le processus de recalage correspondant.

Le flux de saisie est interrompu lorsque le recalage ne peut pas être exécuté. Le système vous en informe en émettant un son différent de celui émis pendant la prise d'empreinte. Le volume sonore peut être modifié sous Configuration et il est possible de sélectionner un autre type de son (mélodie).

IMPORTANT

Erreur de recalage

Si une erreur de recalage se produit, vous devez retourner à un autre endroit déjà saisi.

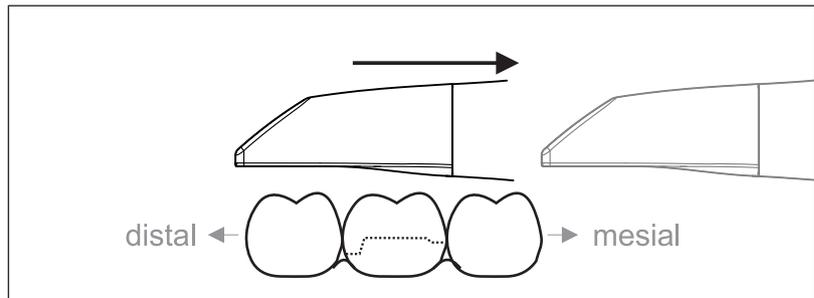
Entraînez-vous tout d'abord sur le modèle avant d'effectuer une prise d'empreinte intraorale.

- Déplacez le scanner sur une position qui a été saisie avec succès. La meilleure solution consiste à trouver un endroit déjà saisi dans la zone occlusale.
 - ⇒ Le signal sonore correspondant aux empreintes enregistrées retentit.
- Poursuivez la prise d'empreinte.

Répartissez la prise d'empreinte en 4 séquences successives :

1. occlusal
2. buccal
3. lingual
4. proximal

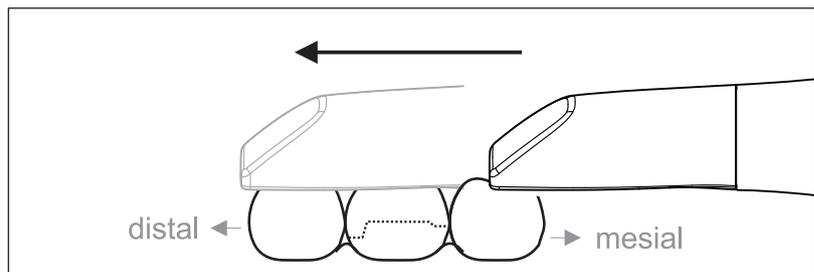
5.3.1 Balayage occlusal



Important : Respectez la distance entre la surface revêtue de la plaquette en saphir du scanner et la surface mesurée. La distance doit être comprise entre 0 et 20 mm (valeur optimale : 2 mm). Le scanner n'est pas posé directement sur les dents ou la gencive.

1. Positionnez le scanner dans la position de démarrage. Le scanner se trouve à cet effet en vue occlusale au-dessus de la dent la plus proche de la dent préparée dans le sens distal.
2. Effectuez un balayage dans le sens mésial. Déplacez pour cela le scanner en position occlusale depuis la dent distale vers la dent mésiale en passant au-dessus de la dent préparée.

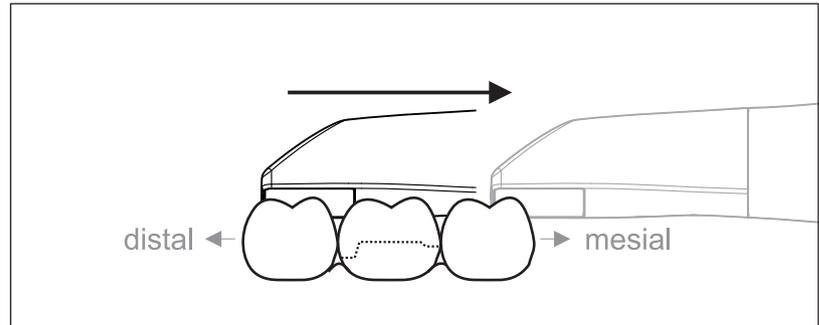
5.3.2 Balayage buccal



✓ Le scanner se trouve au-dessus de la dent voisine mésiale par rapport à la préparation.

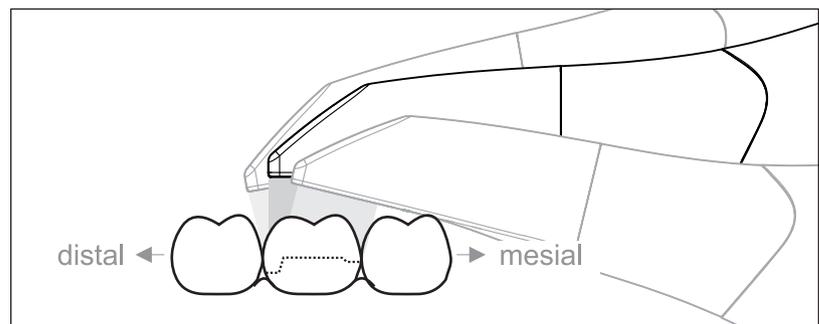
1. Tournez le scanner de 20° en position buccale.
2. Guidez le scanner sur l'ensemble de la distance en position buccale dans le sens distal au-dessus de la dent préparée.

5.3.3 Balayage lingual



- ✓ Le scanner se trouve au-dessus de la dent qui se trouve à côté de la préparation dans le sens distal.
- 1. Tournez le scanner de 20° maximum en position linguale.
- 2. Guidez le scanner sur l'ensemble de la distance en position linguale dans le sens mésial au-dessus de la dent préparée.

5.3.4 Balayage des surfaces proximales



- Procédez à un balayage des surfaces proximales de la dent préparée.
- Déplacez le scanner en position occlusale par rapport à la dent préparée. Procédez à une prise d'empreinte des surfaces proximales dans le sens mésial et distal.

5.3.5 Recalage buccal simple ou multiple

Le recalage buccal permet d'établir la correspondance entre les prises d'empreintes des mâchoires.

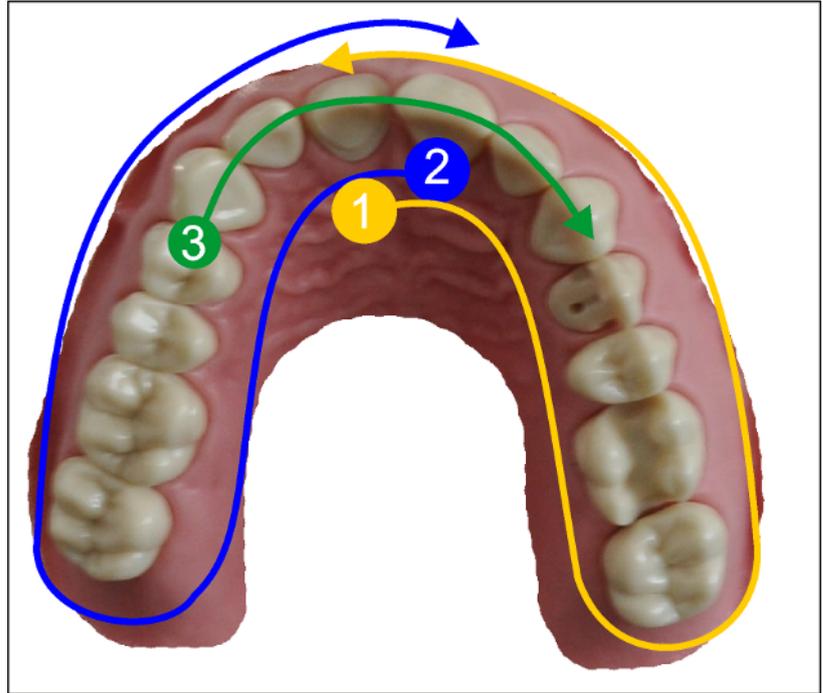
- ✓ Un balayage de la mâchoire avec la préparation a été réalisé.
- 1. Procédez à un balayage de la vue occlusale, buccale et linguale de l'antagoniste (voir points "Balayage occlusal [→ 56]", "Balayage buccal [→ 56]" et "Balayage lingual [→ 57]").
- 2. Avant le recalage final, procédez à un balayage buccal du mordue occlusal. Il convient de réaliser ce balayage buccal à proximité de la préparation. Pour une saisie suffisante de la géométrie, procédez à l'acquisition des dents du maxillaire et de la mandibule ainsi que de 5 mm de la gencive correspondante.
- 3. Pour un balayage de la mâchoire complète, effectuez un balayage buccal des deux côtés. Déplacez pour cela le scanner en sens buccal sur les prémolaires de chacun des deux cadrans.

Conseil : en cas de restaurations multiples ou de grande portée sur plusieurs quadrants, il est recommandé de réaliser plusieurs prises d'empreintes vestibulaires à proximité de la restauration.

5.3.6 Balayage de quadrants et de la mâchoire complète

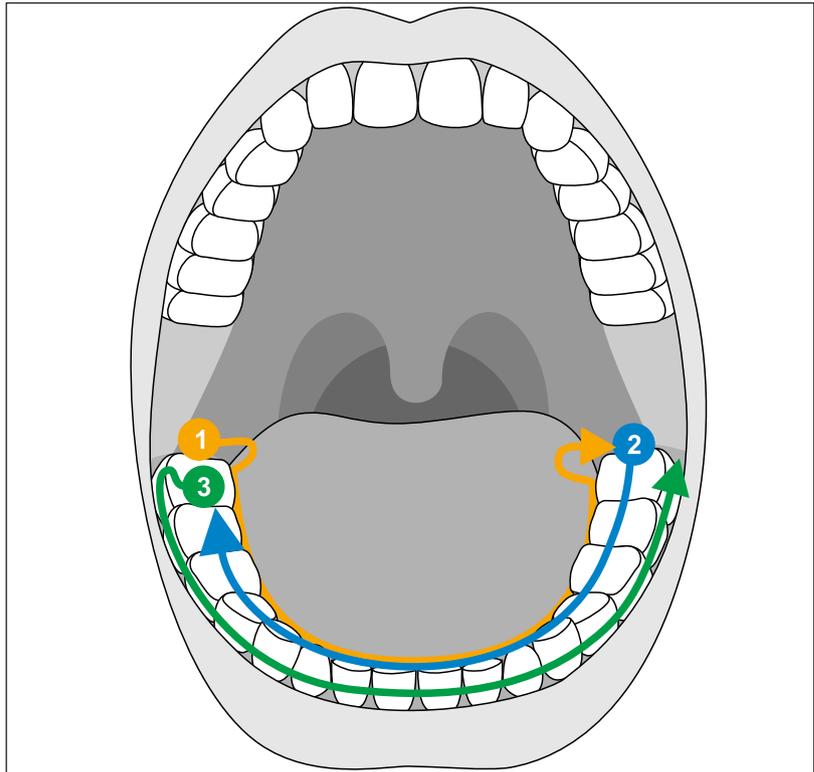
Vous pouvez utiliser différentes procédures de balayage pour scanner un quadrant ou une mâchoire complète. Vous trouverez ci-dessous deux procédures pour vous aider à démarrer si vous avez besoin d'aide.

Procédure 1



1. Démarrez avec la surface orale des dents antérieures et déplacez le scanner en sens oral le long du quadrant. Déplacez le scanner au-dessus de la dent distale sur le côté vestibulaire et longez le premier quadrant en revenant vers les dents antérieures. Basculez légèrement le scanner d'environ 30° en sens coronal-apical.
2. Déplacez le scanner comme en (1) pour le deuxième quadrant.
3. Pour finir, effectuez un balayage des dents antérieures de canine à canine en sens coronal-apical. Assurez-vous que la surface labiale et les surfaces orales soient visibles. Étendez ce troisième et dernier balayage aux endroits où vous remarquez des lacunes dans le balayage.

Procédure 2



1. Commencez par l'occlusion de la dent distale, inclinez le scanner d'environ 60° oralement et déplacez-le le long de l'arcade dentaire vers la dent distale opposée.
2. Guidez le scanner dans le sens occlusal de la dent distale sur toute l'arcade dentaire jusqu'à l'autre côté.
3. Pour terminer le balayage, inclinez le scanner d'environ 60° dans le sens vestibulaire et déplacez-le le long de toute l'arcade dentaire.

5.3.7 Terminer les prises d'empreinte

- ✓ Les prises d'empreinte sont complètes.
- 1. Cliquez sur le bouton "Suivant".
 - ↳ Le modèle virtuel est calculé et représenté en couleur.
 - ↳ Les surfaces brun-beige signalent des données manquantes dans le modèle calculé.
- 2. En cas de données manquantes dans la zone de la préparation, procédez à des balayages supplémentaires.

Revenez à la phase "EMPREINTE". Réalisez des balayages supplémentaires pour compléter le modèle.

5.4 Logiciel pour le scanner

Utilisez exclusivement le logiciel préinstallé sur le système.

5.4.1 Découper des zones du modèle

Vous devez découper des zones du modèle avec la fonction "*Coupe*". Il peut s'agir de zones dans lesquelles vous avez enregistré par mégarde des parties de tampons d'ouate ou de la joue du patient.

Lors de la découpe, veillez à ne pas découper en même temps par mégarde des zones qui se trouvent p. ex. derrière le modèle ou qui sont coupées ailleurs par la ligne.

- ✓ Vous vous trouvez dans la phase EMPREINTE.
- 1. Dans la palette latérale sur le côté droit de l'écran, cliquez sur l'icône représentant les outils.
- 2. Cliquez sur le bouton "*Coupe*".
 - ↳ Le curseur se transforme en une croix.
- 3. Démarrez la ligne de coupe par un double-clic.
- 4. Cliquez pour placer d'autres points.
- 5. Terminez la découpe par un double-clic.
 - ↳ La zone du modèle est découpée.
- 6. Cliquez sur le bouton "*Appliquer*" pour que la modification devienne effective.

"Retour" et "Réinitialiser"



Le bouton "*Retour*" dans les outils permet d'annuler toutes les modifications effectuées depuis le démarrage de l'outil sur la restauration sélectionnée.



Le bouton "*Réinitialiser*" dans les outils permet d'annuler toutes les modifications effectuées depuis le démarrage de l'outil sur toutes les restaurations.

6 Maintenance

AVERTISSEMENT

Danger de contact avec des pièces sous tension

Lorsque le boîtier est endommagé, il existe un risque de contact avec des pièces sous tension à l'intérieur de l'appareil.

- Contrôlez le parfait état de l'appareil. Le travail est uniquement autorisé avec un appareil en parfait état.
- Si le boîtier est endommagé, l'appareil doit être mis hors service jusqu'à sa remise en état dans les règles de l'art.

ATTENTION

Contrôle régulier

Certains pays imposent des contrôles réguliers de la sécurité des appareils ou systèmes électriques par l'exploitant.

Dentsply Sirona attire votre attention sur le fait qu'un "contrôle itératif" de l'unité de prise d'empreinte CEREC Primescan AC / Primescan AC doit être réalisé au plus tard tous les trois ans. Ce contrôle itératif doit également être effectué après une réparation ou un montage ultérieur de composants tels que le PC, l'alimentation du PC, le scanner CEREC Primescan / Primescan ou le câble du scanner.

ATTENTION

Il est recommandé de procéder au moins une fois par an à une maintenance par un personnel spécialisé, formé à cet effet. La maintenance doit inclure l'élément filtrant, le filtre à mailles métalliques et l'accu.

6.1 Nettoyage, désinfection et stérilisation

ATTENTION

Produits de nettoyage et de désinfection autorisés

Utiliser uniquement les produits de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona !

6.1.1 Produits de nettoyage et de désinfection

6.1.1.1 Produits de nettoyage

Alpro	<ul style="list-style-type: none">• Minuten Wipes
Merz	<ul style="list-style-type: none">• Pursept-A
Dürr	<ul style="list-style-type: none">• FD 366 sensitive• FD 366 sensitive Wipes
Différents fabricants	<ul style="list-style-type: none">• Alcool isopropylique 60 %-90 %
	<ul style="list-style-type: none">• Savon neutre

6.1.1.2 Produits de désinfection par essuyage (virucide limité)

Alpro	<ul style="list-style-type: none">• Minuten Wipes
Merz	<ul style="list-style-type: none">• Pursept-A
Dürr	<ul style="list-style-type: none">• FD 366 sensitive• FD 366 sensitive Wipes
Différents fabricants	<ul style="list-style-type: none">• Alcool isopropylique 60 %-90 %

6.1.1.3 Produit de désinfection High-Level

Johnson & Johnson	<ul style="list-style-type: none">• CIDEX OPA
-------------------	---

6.1.2 Surfaces non critiques y compris moniteur

ATTENTION

Ne pas laisser pénétrer du liquide dans les fentes d'aération !

ATTENTION

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage corrosifs, de la cire ou des solvants.

PRUDENCE

Risque d'infection

Risque d'infection en l'absence de désinfection régulière.

- Désinfectez les surfaces de contact non critiques suivantes par essuyage après chaque traitement :
 - le support du scanner,
 - la console de commande (trackball ou pavé tactile, selon la configuration),
 - le moniteur (y compris les poignées au dos du moniteur)
 - la poignée (avant et arrière).

1. Utilisez une nouvelle gaze de coton humectée avec un des produits de désinfection mentionnés au point "Produits de désinfection par essuyage (virucide limité) [-> 63]" ou une des lingettes imprégnées pour désinfecter les surfaces de contact non critiques.
2. Pour le nettoyage et la désinfection du moniteur, respectez les étapes suivantes afin de "geler" le moniteur et ne pas déclencher involontairement une fonction à l'écran lors de l'essuyage :
 - a) Appuyez simultanément sur la touche de gauche et la touche de droite du pavé tactile / du trackball pendant environ 1 seconde. L'écran devient noir et affiche le texte "device locked".
 - b) Essuyez le moniteur.
 - c) Déverrouillez le moniteur avec la commande au pied.
3. Éliminez ensuite la gaze de coton ou la lingette.

N'utilisez **pas de chiffons de couleur** car ils risquent de déteindre p. ex. sous l'effet des produits de désinfection et de laisser des traces de couleur sur la surface des appareils !

Résistance aux médicaments

En raison de leur forte concentration et des principes actifs utilisés, nombre de médicaments peuvent attaquer, décaper ou décolorer les surfaces.

ATTENTION

Seul un **essuyage immédiat** avec un chiffon humide et du produit de nettoyage peut empêcher l'apparition de dommages !

6.1.3 Support du trackball (le cas échéant)

ATTENTION

Absence de résidus dans la calotte sphérique

La calotte sphérique ne présente pas d'ouvertures et peut par conséquent entrer en contact avec des fluides.

> Veillez à ce qu'il ne reste pas de résidus de produit de nettoyage ou autres dans la calotte sphérique.

1. Retirer la boule.
2. Essuyer la calotte (capot de la boule).
3. Essuyer la boule.
4. Mettre en place la boule.

6.1.4 Scanner

PRUDENCE

Risque de blessure

Si le scanner présente des dommages visibles, il ne doit plus être utilisé sur des patients.

En cas de chute inopinée du scanner CEREC Primescan / Primescan, s'assurer que la plaquette en saphir n'est pas endommagée. S'il est endommagé, le scanner CEREC Primescan / Primescan ne doit plus être utilisé sur des patients.

Il est nécessaire de recalibrer le scanner CEREC Primescan / Primescan.

ATTENTION

Ne stériliser en aucun cas le scanner CEREC Primescan / Primescan ni le câble du scanner !

ATTENTION

Les douilles à fenêtre ne doivent pas être stérilisées en autoclave !

ATTENTION

Pour les marchés soumis aux directives du RKI*

Selon la directive RKI, la douille à fenêtre entre dans la catégorie des "produits médicaux semi-critiques A" et ne doit donc pas nécessairement être adaptée à une désinfection en autoclave.

*RKI = Robert Koch Institut, Berlin (Allemagne).

6.1.4.1 Remarques générales

Le scanner CEREC Primescan / Primescan est un appareil optique très délicat qui doit donc être traité avec le plus grand soin. Protégez la surface revêtue de la plaquette en saphir et la fenêtre du scanner contre les rayures et nettoyez-les avec un chiffon non pelucheux et de l'éthanol (alcool de nettoyage courant du commerce), si vous remarquez un voile durant l'acquisition. Ensuite, essuyez à nouveau la fenêtre avec une gaze de coton imbibée d'eau potable.

ATTENTION

Procédures d'hygiène

Suivez les procédures d'hygiène suivantes.

Les méthodes suivantes sont disponibles pour le traitement des douilles :

- Désinfection par essuyage du scanner et de la douille à fenêtre [→ 69]
- Désinfection High-Level de la douille à fenêtre [→ 70]
- Stérilisation à l'air chaud de la douille à fenêtre [→ 75]
- Utilisation de douilles jetables [→ 76]

6.1.4.2 Composants du scanner

PRUDENCE

Risque de contamination croisée

Le scanner ne doit pas être utilisé dans la bouche du patient sans douille à fenêtre ou douille jetable. Le scanner sans douille à fenêtre/douille jetable ne peut pas être désinfecté ou stérilisé, ce qui entraîne un risque de contamination croisée.

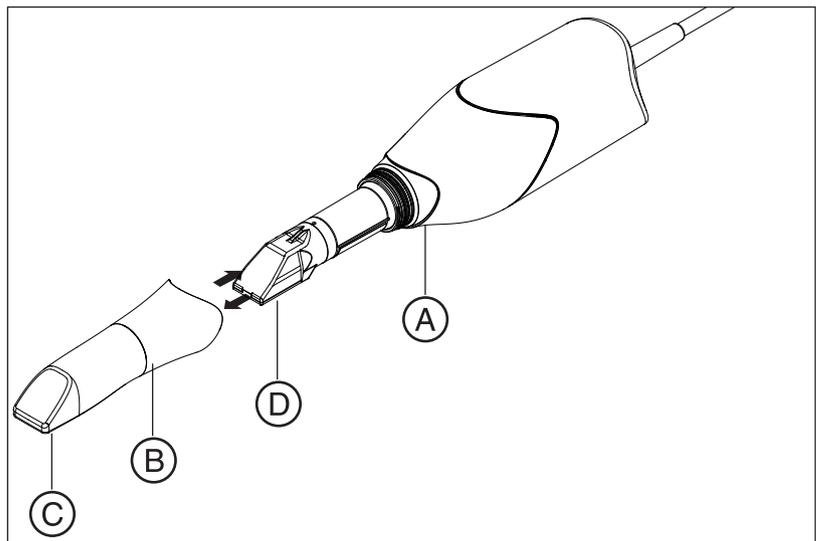
- > Mettez systématiquement la douille à fenêtre ou la douille jetable en place sur le scanner.

PRUDENCE

Risque de blessure

La fenêtre de la douille à fenêtre, en verre, est fragile.

- > Manipulez la douille avec précautions, afin de ne pas casser le verre.
- > Si le verre est cassé, la douille ne doit plus être utilisée sur des patients.



A	Partie à tenir pour retirer la douille du tube.	C	Fenêtre de la douille (en saphir revêtu pour la douille à fenêtre / en plastique pour la douille jetable)
B	<ul style="list-style-type: none"> • Douille à fenêtre (douille standard) • Douille jetable 	D	Fenêtre du scanner

6.1.4.3 Déposer la douille

S'il s'avère nécessaire de déposer la douille, procédez comme suit :

1. Tenir la douille au niveau de la zone marquée.

ATTENTION

La fenêtre du scanner ou la fenêtre de la douille risque d'être endommagée si la douille n'est pas tirée tout droit vers l'avant.

- > Tirer la douille tout droit vers l'avant, ne pas la **coincer de côté**.

2. Retirer la douille du corps du scanner.

6.1.4.4 Emmancher la douille

ATTENTION

Risque d'endommagement de la fenêtre

La fenêtre du scanner ou la fenêtre de la douille risquent d'être endommagées si la douille n'est pas emmanchée tout droit.

- > La douille ne doit pas toucher la fenêtre du scanner.
- > Pousser la douille tout droit en direction du corps du scanner, ne pas la **coincer de côté**.

- > Emmancher à nouveau la douille avec précautions jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

6.1.4.5 Pré-nettoyage de la douille

Nettoyez le scanner de la manière suivante immédiatement après usage :

1. Essuyez soigneusement la douille lorsqu'elle est emmanchée sur le corps du scanner, de manière à ce qu'aucune salissure ne puisse rester collée sur la surface et durcir. Pour cela, utilisez :
 - une lingette imprégnée (voir "Produits de nettoyage [→ 63]"),
 - une gaze de coton ou un chiffon non pelucheux imbibé de l'un des produits de nettoyage (voir "Produits de nettoyage [→ 63]").
2. Ensuite, essuyez à nouveau la douille avec une gaze de coton imbibée d'eau potable.
3. Puis séchez la douille à l'aide d'un chiffon non pelucheux.

6.1.4.6 Désinfection par essuyage du scanner et de la douille à fenêtre

ATTENTION

Ne pas pulvériser de produits de nettoyage ou de désinfection sur le scanner CEREC Primescan / Primescan et ne pas l'immerger dans de tels produits !

1. Effectuez un pré-nettoyage (voir "Pré-nettoyage de la douille [→ 68]").
2. Utilisez une lingette imprégnée (voir "Produits de désinfection par essuyage (virucide limité) [→ 63]") ou une nouvelle gaze de coton humectée avec un des produits de nettoyage mentionnés au point "Produits de désinfection par essuyage (virucide limité) [→ 63]". Respectez la durée d'action indiquée par le fabricant. Essayez d'abord le boîtier du scanner puis la douille. Le boîtier du scanner et la douille sont ainsi désinfectés.
3. Ensuite, essuyez à nouveau la douille avec une gaze de coton imbibée d'eau potable.
4. Puis séchez la douille à l'aide d'un chiffon non pelucheux.

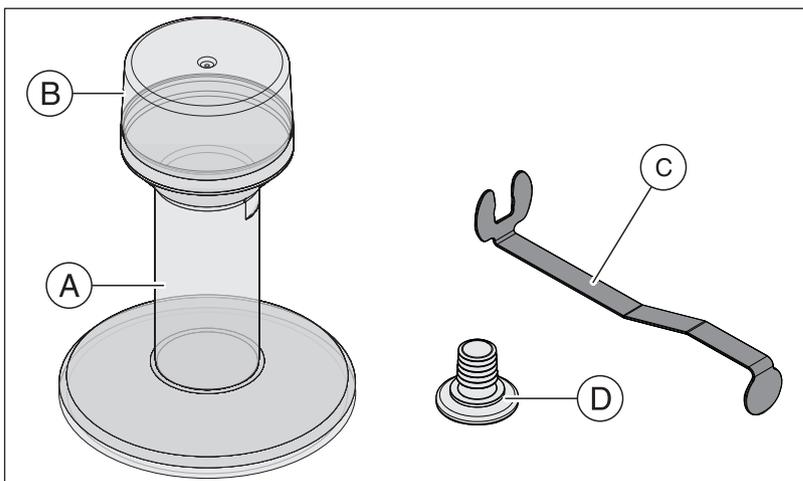
6.1.4.7 Désinfection High-Level de la douille à fenêtre

ATTENTION

La stérilisation à l'air chaud et la désinfection High-Level ne doivent pas être combinées.

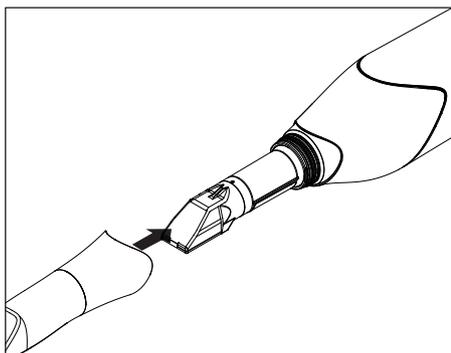
La procédure complète pour la désinfection High-Level (HLD, désinfection ultra-efficace) est la suivante – sous réserve que le désinfectant CIDEX[®] OPA soit disponible dans votre pays chez votre revendeur :

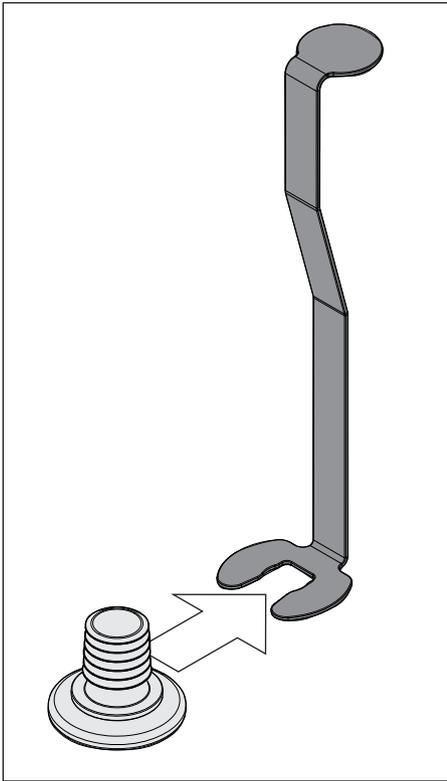
Vous pouvez commander un kit HLD facilitant la procédure de désinfection HLD Dentsply Sirona sous le numéro REF 66 83 184.



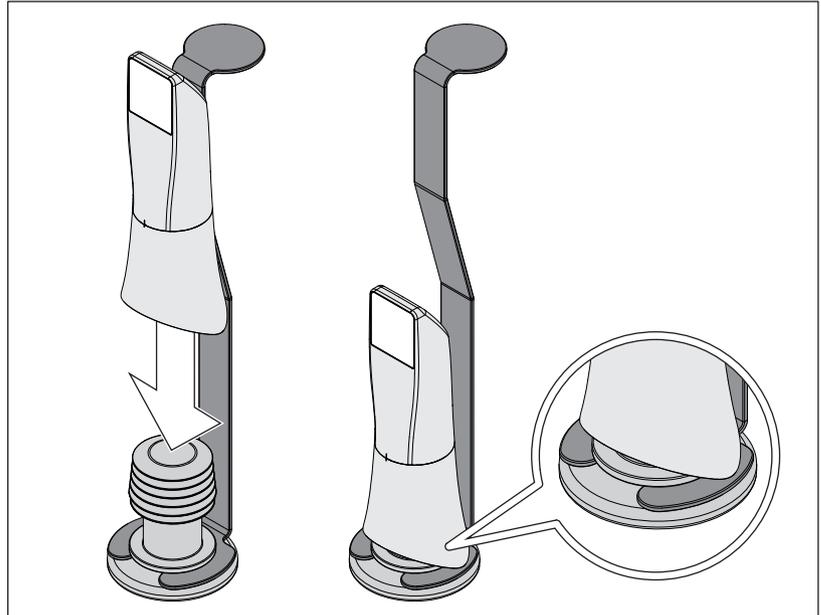
A	Réservoir HLD	C	Support métallique
B	Couvercle	D	Bouchon

1. Effectuez un pré-nettoyage (voir "Pré-nettoyage de la douille [→ 68]").
2. Portez un équipement de protection individuelle au plus tard lors de la manipulation du produit de désinfection ultra-efficace.
3. Retirez la douille du corps du scanner (voir "Déposer la douille [→ 68]").
4. Mettez la douille de protection blanche en place sur la tête du scanner et posez le corps du scanner sur son support.
5. Pour la désinfection ultra-efficace, utilisez le produit de désinfection suivant : CIDEX[®] OPA.





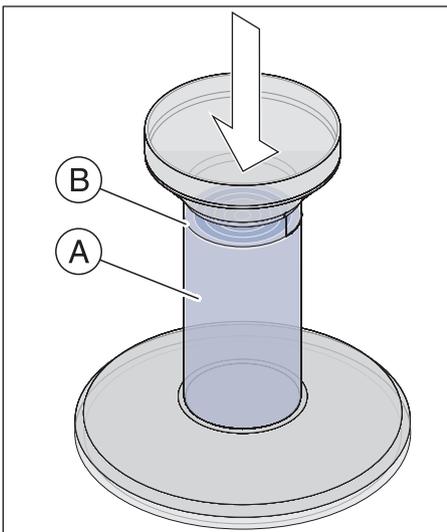
6. Enfoncez le bouchon dans le support métallique.



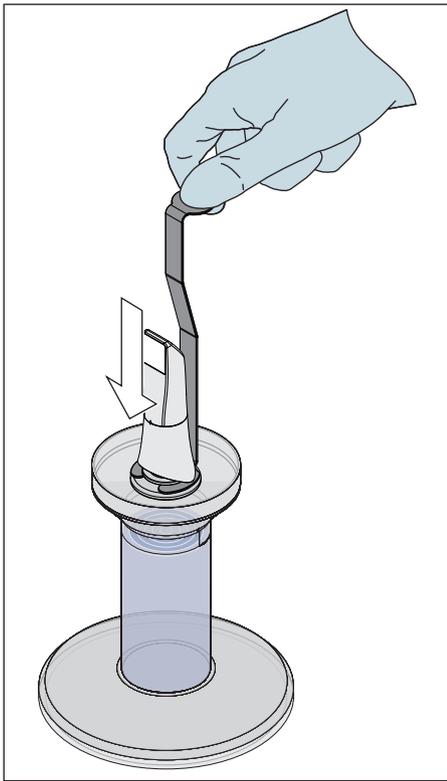
7. Enfoncez la douille sur le bouchon tout en tenant le support métallique afin de vous assurer qu'aucune contamination par des particules ou des liquides ne pénètre à l'intérieur de la douille.
↳ Si le positionnement est correct, le bouchon obture la douille de manière étanche aux liquides.

⚠ PRUDENCE

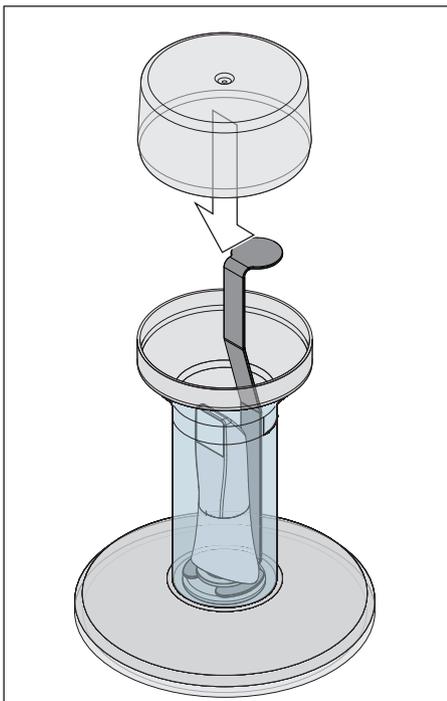
Respectez les consignes de sécurité du fabricant du produit de désinfection !



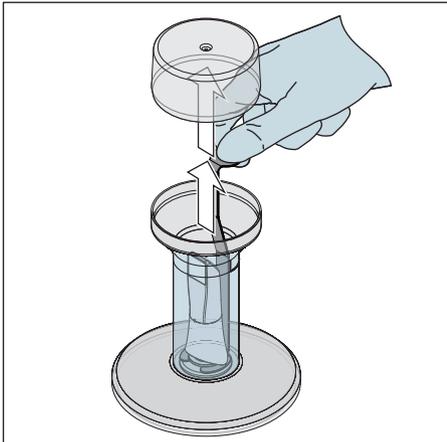
8. Remplissez avec précaution le récipient HLD jusqu'au repère (B). Vous pouvez utiliser un entonnoir pour verser le liquide (A). Ne renversez pas de produit de désinfection. Si vous renversez du produit de désinfection, nettoyez en respectant les consignes de sécurité du fabricant du produit.



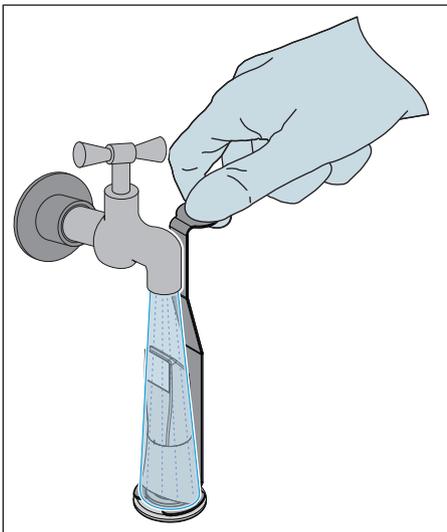
9. Insérez le support métallique avec la douille.



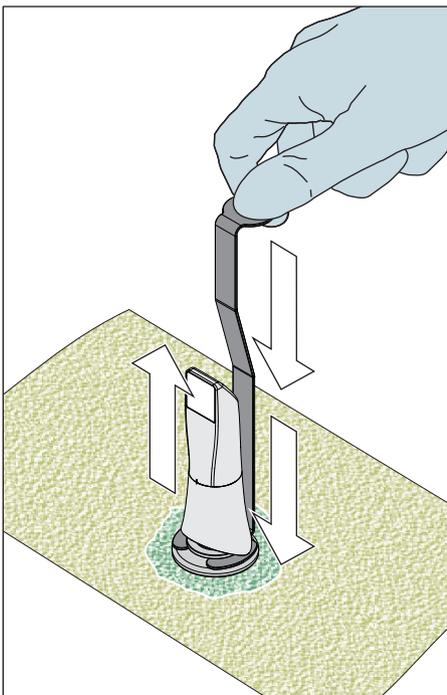
10. Placez le couvercle sur le réservoir et laissez la douille au moins 12 minutes dans le produit de désinfection (CIDEX[®] OPA). Si vous laissez la douille plus longtemps dans le produit de désinfection que la durée nécessaire, elle ne sera pas endommagée, mais il est recommandé de la retirer après la durée prescrite.



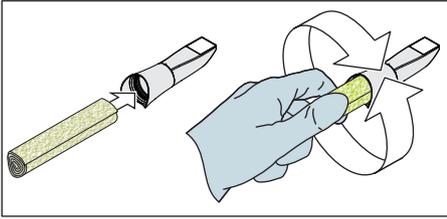
11. Retirez le couvercle et sortez le support avec la douille du récipient.



12. Rincez avec précaution la douille avec de l'eau du robinet pendant au moins 30 secondes en la tenant au niveau du support.



- 13.** Retirez lentement et avec précaution le support de la douille en tirant le support vers le bas. Veillez à orienter la douille vers le haut de sorte que du liquide ne puisse pas pénétrer à l'intérieur.
- 14.** Retirez le bouchon du support.
- 15.** Séchez le bouchon.
- 16.** Si vous ne comptez pas utiliser le kit HLD pendant plus d'une semaine, éliminez le liquide et conservez le support dans le récipient vide.



17. Séchez la surface extérieure de la douille ainsi que la partie intérieure au niveau du bouchon à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Assurez-vous que du liquide ne pénètre pas à l'intérieur de la douille.
18. Conservez la douille de manière à la préserver de la contamination jusqu'à la prochaine utilisation.
19. Avant l'utilisation, retirez la douille de protection blanche de la tête du scanner.
20. Remontez la douille avec précaution et faites en sorte qu'elle s'enclenche (voir "Emmancher la douille [→ 68]"). Ne tenez pas le scanner uniquement par la douille pour éviter qu'il ne tombe.

6.1.4.8 Stérilisation à l'air chaud de la douille à fenêtre

ATTENTION

La stérilisation à l'air chaud et la désinfection High-Level ne doivent pas être combinées.

La marche à suivre pour la stérilisation à l'air chaud est la suivante :

1. Effectuez un pré-nettoyage (voir "Pré-nettoyage de la douille [→ 68]").
2. Retirez la douille du corps du scanner (voir point "Déposer la douille [→ 68]").
3. Mettez la douille de protection blanche en place sur la tête du scanner et posez le corps du scanner sur son support.
4. La douille peut être stérilisée à l'air chaud (180 °C, 30 min). Demandez à votre revendeur de vous renseigner sur les offres de stérilisateurs à air chaud. Placez les douilles dans le stérilisateur à air chaud et suivez les instructions du fabricant.
5. Conservez la douille de manière à la préserver de la contamination jusqu'à la prochaine utilisation.
6. Remontez la douille avec précaution et faites en sorte qu'elle s'enclenche (voir le point "Emmancher la douille [→ 68]"). Ne tenez pas le scanner uniquement par la douille pour éviter qu'il ne tombe.

6.1.4.9 Utilisation de douilles jetables

Le scanner CEREC Primescan / Primescan peut être utilisé avec des douilles en plastique jetables (à usage unique) afin de garantir un contrôle maximal des infections. Les douilles sont disponibles sous la référence de commande 66 86 880.

ATTENTION

Les douilles jetables ne peuvent pas être utilisées dans les cas suivants :
- en cas d'utilisation de l'analyse des couleurs.

1. Après chaque patient, retirez la douille jetable du corps du scanner et éliminez la douille jetable en respectant la procédure standard.
2. Nettoyez la tête du scanner avec un chiffon sec.
3. Sortez une douille jetable de son emballage. Emmanchez la douille jusqu'en butée sur le corps du scanner de sorte qu'elle soit bien fixée sur le scanner CEREC Primescan / Primescan. Ne tenez pas le scanner CEREC Primescan / Primescan uniquement par la douille pour éviter que le scanner CEREC Primescan / Primescan ne tombe.
4. Placez le scanner CEREC Primescan / Primescan dans son support pour lui permettre de chauffer pendant une courte durée avant la prise d'empreinte intraorale. Assurez-vous que le support du scanner est désinfecté par essuyage (voir "Surfaces non critiques y compris moniteur [→ 64]").

6.1.5 Nettoyer l'intérieur de la douille à fenêtre

Si vous remarquez une contamination à l'intérieur de la douille pendant le balayage, suivez la procédure ci-dessous :

1. Retirez la douille du corps du scanner (voir "Déposer la douille [→ 68]").
2. Mettez la douille de protection blanche en place sur la tête du scanner et posez le corps du scanner sur son support.
3. Tapotez la douille avec précaution sur un support mou / dans la main.
4. Soufflez la douille à l'air comprimé.
5. **ATTENTION ! Ne mouillez pas l'intérieur de la douille à fenêtre avec du liquide (cela peut provoquer des taches).** Nettoyer l'intérieur de la pièce en acier avec de l'éthanol ou de l'isopropanol. Veillez à ce que les impuretés ainsi éliminées ne tombent pas à l'intérieur de la douille à fenêtre.
Essuyez l'intérieur de la douille en acier avec un chiffon propre, exempt de poussière et de graisse et assurez-vous qu'il ne reste aucune goutte.
6. Retirez le corps du scanner de son support et retirez la douille de protection blanche.
7. Avant de mettre la douille en place, nettoyez le tube du scanner avec un chiffon propre, exempt de poussière et de graisse pour éliminer toute impureté/adhérence.
8. Remontez la douille avec précaution et faites en sorte qu'elle s'enclenche (voir "Emmancher la douille [→ 68]"). Ne tenez pas le scanner uniquement par la douille pour éviter qu'il ne tombe. Vérifiez si le processus a produit l'effet désiré jusqu'à présent.
9. **ATTENTION ! Ne pas introduire la sueur des doigts ou une contamination étrangère dans la douille.** S'il reste des impuretés, nettoyez l'intérieur de la douille à fenêtre avec un coton-tige adapté aux salles blanches. Ce type de coton-tige a été ajouté à l'étendue de la livraison. Si vous n'avez pas reçu de coton-tige, vous pouvez en commander sous la référence 65 04 364. Veillez à ne pas introduire de sueur de doigt ou de contamination étrangère dans la douille.
10. Remontez la douille avec précaution et faites en sorte qu'elle s'enclenche (voir "Emmancher la douille [→ 68]"). Ne tenez pas le scanner uniquement par la douille pour éviter qu'il ne tombe.

6.2 Calibrage du scanner

Le procédé de mesure utilisé par le système nécessite l'utilisation d'un scanner calibré. Le scanner est calibré en usine. Calibrez toutefois le scanner après chaque nouvelle installation et chaque transport. Vous disposez, pour le calibrage, du kit de calibrage fourni.

Pour obtenir des résultats optimaux, le scanner CEREC Primescan / Primescan doit chauffer **2 minutes avant le calibrage**.

Recalibrez le scanner dans les cas suivants :

- après un transport (secousses) ou lors de la mise en service initiale,
- après un stockage dans des locaux non chauffés ou non climatisés (différences de température supérieures à 30 °C / 85 °F),
- en cas de différences de température supérieures à 15 °C / 60 °F entre le dernier calibrage et l'utilisation de l'appareil.
- De manière générale, il est judicieux d'effectuer un calibrage en cas d'erreurs se produisant lors de la procédure d'acquisition (telles qu'une qualité d'image insuffisante ou l'absence d'un aperçu 3D). Dans de nombreux cas, cela permet d'éliminer l'erreur.
- Étant donné qu'il n'est pas exclu que le système ait subi des secousses, il convient d'effectuer un calibrage une fois par mois.

Lancer le calibrage

1. Allez dans le menu système du logiciel et cliquez sur le bouton "*Configuration*".
2. Cliquez sur le bouton "*Appareils*".
3. Cliquez sur le bouton "*Primescan*".
4. Cliquez sur le bouton "*Calibrer*".
↳ La vue du scanner est représentée dans une fenêtre.

Calibrage du scanner



1. Retirez le capuchon de protection du kit de calibrage.
2. Montez le kit de calibrage jusqu'en butée sur l'extrémité du scanner.
3. Fixez le scanner CEREC Primescan / Primescan avec une main dans le set de calibrage. Assurez-vous que la vis extérieure du kit de calibrage est entièrement vissée vers la droite jusqu'à ce qu'un léger enclenchement se produise.
4. Cliquez sur le bouton "OK".
 - ↳ Le processus de mesure est lancé.
 - ↳ Le logiciel vous demande de tourner pour passer au cran suivant.



5. Tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'enclenchement suivante.
6. Cliquez sur le bouton "OK". Maintenez le scanner CEREC Primescan / Primescan immobile.
 - ↳ Le logiciel vous confirme le processus de calibrage.
 - ↳ Le logiciel vous demande de tourner pour passer au cran suivant.
7. Effectuez les étapes 5 et 6 au total 17 fois.
 - ↳ Le logiciel vous informe de l'avancement du calibrage et vous prévient lorsque l'opération est terminée.
 - ↳ Le programme vous demande de mesurer la position de la fenêtre de sortie.



Mesurer la position de la fenêtre de sortie

1. Montez la partie inférieure du kit de calibrage sur l'extrémité du scanner.
2. Cliquez sur le bouton "OK".
 - ↳ Le processus de calibrage se poursuit.
 - ↳ Une fois le calibrage terminé, un message s'affiche pour vous indiquer que le calibrage est complet.
3. Confirmez le message avec le bouton "OK".
 - ↳ Le scanner CEREC Primescan / Primescan est calibré.

Message d'erreur lors du calibrage

Le logiciel vous prévient si une erreur se produit lors du calibrage. Si le processus de calibrage était incorrect, redémarrez le calibrage.

Quitter le calibrage

- ✓ Le logiciel signale que le calibrage s'est terminé avec succès.
- > Cliquez sur le bouton "OK".
 - ↳ Le scanner CEREC Primescan / Primescan est calibré.

6.3 Calibrage de la couleur

Remarques générales

ATTENTION

Analyse des couleurs incorrecte

Une exposition à une lumière forte peut altérer défavorablement l'analyse des couleurs et entraîner des divergences dans les résultats.

- Veillez à ce que le scanner ne se trouve pas dans la zone de rayonnement direct d'une source de lumière très violente (p. ex. un scialytique) ou directement exposé aux rayons du soleil.

Le procédé d'analyse des couleurs nécessite l'utilisation d'un scanner ayant fait l'objet d'un calibrage des couleurs.

ATTENTION

Points à respecter pour le calibrage des couleurs

Ne procéder à un calibrage des couleurs qu'au bout d'au moins 20 minutes après le démarrage du système / la préparation.

Effectuer le calibrage des couleurs périodiquement.

Le scanner doit faire l'objet d'un calibrage des couleurs toutes les 2 semaines pour garantir la fiabilité de l'analyse des couleurs. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque vous calibrez le scanner juste avant la prise d'empreinte d'un nouveau cas.

Procédez également à un calibrage des couleurs après le remplacement d'une douille.

Une fenêtre de douille fortement rayée n'est pas utilisable pour une analyse des couleurs.

Stockage du kit de calibrage des couleurs

Le kit de calibrage des couleurs doit être conservé dans son emballage, dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. Il doit être utilisé avec un scanner désinfecté, car le kit de calibrage des couleurs proprement dit ne doit pas être désinfecté. En cas d'accumulation de poussière sur la face intérieure du kit de calibrage des couleurs, l'éliminer avec précaution par soufflage à l'air comprimé.

Démarrage de l'analyse des couleurs

1. Allez dans le menu système du logiciel et cliquez sur le bouton "Configuration".
2. Cliquez sur le bouton "Appareils".
3. Cliquez sur le bouton "Primescan".
4. Sélectionnez l'option "Détection de la teinte".
 - Vous avez le choix parmi plusieurs systèmes chromatiques ("Sélection du teintier").
 - Vous pouvez choisir de recevoir dans deux semaines un message indiquant qu'un nouveau calibrage des couleurs est nécessaire.
5. Confirmez la modification avec "Ok".
6. Cliquez sur le bouton "Calibrage de la couleur" et exécutez le calibrage des couleurs.

Calibrage des couleurs du scanner



ATTENTION

Utiliser le kit de calibrage des couleurs uniquement avec un scanner CEREC Primescan / Primescan propre et sec

Pour obtenir des résultats optimaux, le scanner CEREC Primescan / Primescan doit être propre, désinfecté et sec avant le calibrage des couleurs.

- Assurez-vous que le scanner CEREC Primescan / Primescan est propre, désinfecté et sec.

1. Retirez le kit de calibrage des couleurs de son emballage.
2. Avec le scanner CEREC Primescan / Primescan, scannez le code QR sur le dessous de votre kit de calibrage des couleurs. Pour ce faire, maintenez le scanner CEREC Primescan / Primescan immobile devant le code QR de sorte que ce dernier soit intégralement visible sur l'image. Si le code QR est légèrement brillant, penchez légèrement le scanner pour éviter les reflets et faciliter le scannage du code. Une fois le code QR identifié, le système passe à l'étape suivante "*Veillez monter le jeu de calibrage de couleur*". Cette étape de scannage du code QR est sautée lors du calibrage suivant, et le numéro de série du kit de calibrage s'affiche. S'il ne correspond pas au numéro de série imprimé sur votre kit de calibrage des couleurs, cliquez sur le bouton "*Scanner de nouveau le code QR*" et scannez le nouveau code QR.
3. Montez le kit de calibrage des couleurs jusqu'en butée sur l'extrémité du scanner.
4. Cliquez sur le bouton "*Ok*".
 - ↳ Le processus de mesure est lancé. Pendant ce temps, ne bougez pas le scanner CEREC Primescan / Primescan ni le kit de calibrage des couleurs.
 - ↳ Le logiciel vous informe de l'avancement du calibrage et vous prévient lorsque l'opération est terminée.

Quitter le calibrage des couleurs

- ✓ Le logiciel signale que le calibrage des couleurs s'est terminé avec succès.
1. Cliquez sur le bouton "*Ok*".
 - ↳ Le calibrage des couleurs du scanner CEREC Primescan / Primescan est maintenant effectué.
 2. Retirez le kit de calibrage des couleurs du scanner et rangez-le à nouveau dans son emballage.

Messages d'erreur lors du calibrage des couleurs

Le logiciel vous prévient si une erreur se produit lors du calibrage des couleurs. En cas d'erreurs lors du calibrage des couleurs, assurez-vous des points suivants :

- le kit de calibrage des couleurs est exempt de poussière,
- le kit de calibrage des couleurs a été correctement monté,
- la fenêtre de sortie du scanner CEREC Primescan / Primescan est propre.

➤ Redémarrez ensuite le calibrage des couleurs.

Ne continuez pas à utiliser un kit de calibrage des couleurs endommagé ; en pareil cas, contactez votre revendeur pour en acheter un nouveau.

Remplacement du kit de calibrage des couleurs

ATTENTION

Remplacer périodiquement le kit de calibrage des couleurs

Pour obtenir des résultats optimaux, le kit de calibrage des couleurs doit être remplacé périodiquement.

➤ Observez les indications suivantes.

Notez que le kit de calibrage des couleurs

- n'est utilisable qu'en liaison avec le logiciel CEREC 5 ≥ 5.x ou Connect SW ≥ 5.
- ne peut être conservé que 2 ans au maximum. La date de péremption est visible sur le dessous du récipient du kit de calibrage des couleurs. Il est possible qu'à la suite d'un stockage antérieur, la période d'utilisation soit réduite à moins de 2 ans.
- ne peut être utilisé que pendant une année après ouverture du récipient. Inscrivez la date d'ouverture à l'aide d'un marqueur indélébile sur le couvercle du récipient après "Opened on _____" et n'utilisez plus le kit au bout d'une année après cette date.

Ne plus utiliser le kit de calibrage des couleurs après expiration d'un des deux délais.

Avant l'expiration du kit de calibrage des couleurs, le logiciel vous informe qu'il est temps de remplacer le kit par un neuf.

Après l'expiration du kit de calibrage des couleurs, le logiciel vous informe qu'une analyse des couleurs ne peut être réalisée que sur la base d'anciennes données de calibrage.

Veillez vous adresser à votre revendeur pour le remplacement du kit de calibrage des couleurs.

6.4 Remplacer le fusible principal

DANGER

Danger de mort par choc électrique !

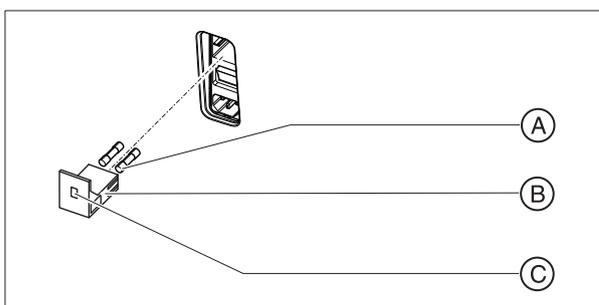
Des personnes peuvent être blessées ou des composants électriques de l'appareil détruits.

- > Coupez l'alimentation électrique de l'appareil **avant** de commencer à travailler.
- > Débranchez le câble d'alimentation.

ATTENTION

Type de fusible

N'utiliser que des fusibles de même type dans le tiroir à fusibles !



A	Fusibles principaux	C	Fenêtre
B	Tiroir à fusibles		

Fusibles : T8A H 250V Réf. de cde 62 33 188

- ✓ La fiche secteur doit être débranchée.
- 1. Déverrouillez le tiroir à fusibles à l'aide d'un tournevis et sortez le tiroir.
- 2. Remplacez les fusibles défectueux.
- 3. Repoussez le tiroir à fusibles jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



6.5 Chargement de l'accu (option)

ATTENTION

Informations sur les cycles d'alimentation secourue

L'accu est dimensionné pour une utilisation sans câble de 60 minutes pour le scan, la conception et l'usinage avec une puissance de 250 W. 2,5 heures sont nécessaires pour une charge complète. Pour un fonctionnement en mode secouru de 10 minutes, utilisé par exemple pour amener l'appareil d'une porte à l'autre (consommation en veille de 100 W), une durée de charge de 10 minutes est nécessaire. Au bout d'environ 1000 cycles d'alimentation secourue, la capacité de l'accu diminue en raison de la technologie d'accu utilisé.

L'accu est chargé en permanence pendant le fonctionnement sur la tension secteur.

Pour une charge complète, il suffit que l'unité de prise d'empreinte soit raccordée à la tension secteur et que l'interrupteur de l'unité de prise d'empreinte soit sur "Marche". Il n'est pas nécessaire de démarrer le PC pour permettre la charge.

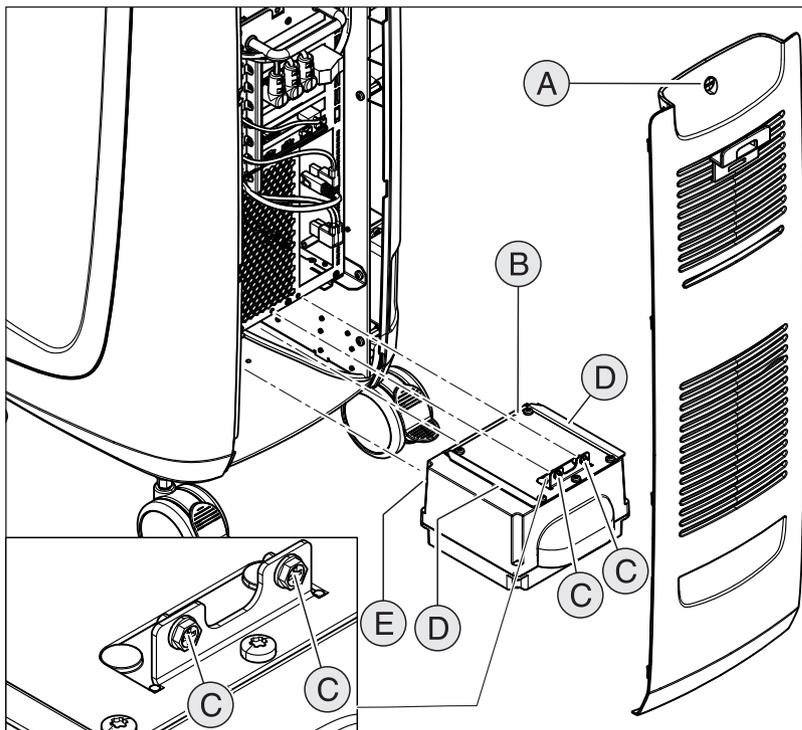
ATTENTION

Durée de vie raccourcie de l'accu

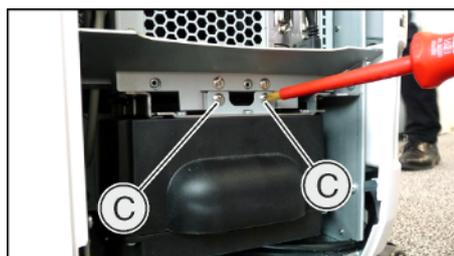
Le fait que l'accu reste déchargé pendant une période prolongée réduit notablement sa durée de vie.

- Rechargez complètement l'accu immédiatement après un fonctionnement en mode d'alimentation secourue.

6.6 Remplacement de l'accu (option)



A	Trappe de visite	D	2 rails de guidage
B	Accu	E	2 boulons de guidage
C	2 vis de fixation		



1. Ouvrez la trappe de visite au dos.
2. Dévissez les 2 vis de fixation (C, vis à tête cruciforme).
3. Retirez l'accu.
4. Introduisez le nouvel accu jusqu'en butée à l'aide des rails de guidage et des boulons de guidage.

ATTENTION

Risque de dysfonctionnements durant le service et risque de défauts du système

Si l'accu n'est pas vissé, cela peut entraîner des dysfonctionnements durant le service et des défauts du système.

> Vissez toujours l'accu fermement.

5. Vissez l'accu fermement avec les 2 vis de fixation (C).
6. Mettez en place la trappe de visite et verrouillez-la.

6.7 Remplacer le joint torique

Tirer le joint torique usé vers le bas

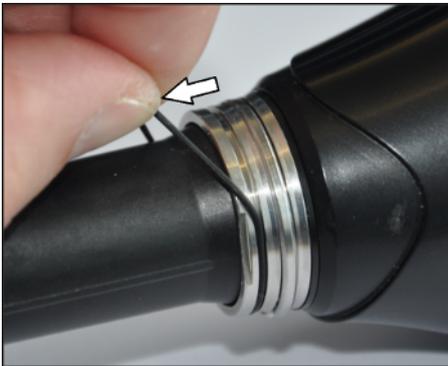
✓ La douille est retirée du corps du scanner.

1. Tenez la bague de retenue entre le pouce et l'index.

↪ Le joint torique est également serré.

2. Faites glisser votre pouce et votre index vers le haut en face de l'écrou de retenue comme indiqué.

↪ Cette action permet de pousser partiellement le joint torique hors de la rainure et crée un renflement.



3. Avec votre main gauche, saisissez le joint torique au niveau de ce renflement et retirez-le.

Mettre en place le nouveau joint torique

ATTENTION

Ne pas endommager le joint torique

Le joint torique peut être endommagé en raison d'un étirement excessif.

➤ Ne pas trop étirer le joint torique.

➤ Ne jamais déformer le joint torique lors du montage comme indiqué.





1. Glissez le joint torique dans la rainure pour joint torique.



2. À partir de là, glissez soigneusement le joint torique dans la rainure, en commençant par vous aider du pouce et de l'index (comme si vous vouliez le pousser vers l'extérieur, mais sans exercer de force).



3. Guidez votre pouce et votre index le long de la rainure jusqu'à ce que le joint torique soit complètement dans la rainure.

ATTENTION

Le joint torique peut être endommagé

Veillez à ce que le joint torique dans la rainure ne présente aucune torsion pour éviter de l'endommager lors de la mise en place de la douille.

IMPORTANT

Joints toriques de rechange

Des joints toriques de rechange sont fournis avec le scanner ou peuvent être commandés sous la REF 66 80 974.

7 Élimination



Sur la base de la directive 2012/19/UE et des prescriptions nationales relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, nous attirons votre attention sur le fait que ces derniers doivent faire l'objet d'une élimination spéciale au sein de l'union européenne (UE). Ces réglementations imposent une valorisation / élimination des appareils électriques et électroniques usagés dans le respect de l'environnement. Ils ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Cette exigence est mise en évidence par le symbole de la "poubelle barrée".

Procédure de mise au rebut

De l'idée initiale jusqu'à la mise au rebut, nous assumons la responsabilité de nos produits. C'est pourquoi nous vous proposons une possibilité de reprise de nos appareils électriques et électroniques usagés.

Si vous souhaitez une mise au rebut, procédez comme suit :

En Allemagne

Pour la reprise de l'appareil électrique, envoyez une demande d'élimination à la société enretec GmbH. Vous disposez à cet effet des possibilités suivantes :

- Sur le site Interne de la société enretec GmbH (www.enretec.de), cliquez dans l'option de menu "eom" sur le bouton "Retour d'un appareil électrique".
- Vous pouvez également vous adresser directement à la société enretec GmbH.

enretec GmbH
Kanalstraße 17
D-16727 Velten

Tél. : +49 3304 3919-500

E-Mail : eom@enretec.de

Conformément aux prescriptions nationales relatives à l'élimination (ElektroG), nous prenons en charge - en tant que constructeur - les coûts de mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés. Les coûts de démontage, de transport et d'emballage incombent au propriétaire / à l'exploitant.

Avant le démontage / l'élimination de l'appareil, il est nécessaire de procéder à une préparation conforme aux règles de l'art (nettoyage / désinfection / stérilisation).

Votre appareil mobile sera enlevé dans votre cabinet, et votre appareil fixe sera enlevé sur le trottoir à l'adresse indiquée et à la date convenue.

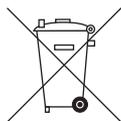
Autres pays

Pour de plus amples informations sur les procédures d'élimination du pays considéré, demandez à votre revendeur de matériel dentaire.

7.1 Mise au rebut du jeu d'accus



Li-ion



Le jeu d'accus doit être recyclé en cas de défaut ou une fois arrivé en fin de vie. Pour de plus amples informations sur les procédures d'élimination du pays considéré, demandez à votre revendeur de matériel dentaire.

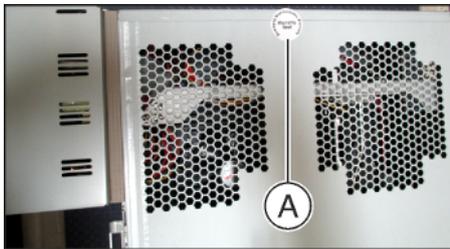
Le jeu d'accus est marqué du pictogramme ci-contre. Éliminer sans délai les accus déchargés. Conserver hors de portée des enfants. Ne pas démonter et ne pas jeter au feu. Afin de respecter l'objectif d'une revalorisation/élimination respectueuse de l'environnement, le jeu d'accus ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

8 Annexe

8.1 Copies de sécurité (backup)

Afin d'augmenter la sécurité des données du système et de se prémunir contre les pertes de données, l'utilisateur doit réaliser régulièrement des copies de sécurité des données.

8.2 Sceau sur le tiroir PC



ATTENTION

La rupture du sceau entraîne l'extinction de tout recours en garantie pour le tiroir PC.

Le tiroir PC doit uniquement être ouvert par un technicien dentaire agréé. Seules peuvent être utilisées des pièces de rechange validées par nos soins.

Au terme de la réparation, le nouveau sceau fourni avec les pièces de rechange doit être apposé à l'endroit défini (A).

8.3 Windows Update

"Windows Update" est un service qui met à disposition les actualisations du logiciel et les mises à jour de sécurité pour le système d'exploitation.

Le réglage usine de "Windows Update" est tel que seules les "Mises à jour critiques" et les "Mises à jour recommandées" sont installées automatiquement.

Les "Mise à jour facultatives", lorsqu'elles sont disponibles, ne doivent pas être installées. Elles peuvent contenir des pilotes de périphériques ou des logiciels supplémentaires éventuellement incompatibles avec les composants du PC.

Index

A

Accu, 85
Adresse du fabricant, 5
Application CEREC, 45

B

Bouton CEREC, 45

C

Centre de service Clientèle, 5
Classe de protection, 27
Commutateur, 23
Concentrateur, 23
Conditions
 En service, 27
 Stockage, 27
 Transport, 27
Conducteur de protection, 23
Conformité, 33
Connexions, 40
Consignes de sécurité, 7
Courant nominal, 27

D

Déballage, 39
Désignation de type, 27
Dimensions, 28

E

Eau, 27
Écran, 8
Élimination des appareils électriques et électroniques usagés, 89
Emballage, 39
enretec GmbH, 89
Entretien, 18
Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, 24
Étendue de la livraison, 39

F

Fenêtre du scanner, 67
Fusible
 N° de référence, 84
 Remplacer, 84
 Type de fusible, 84
Fusibles, 31
Fusibles principaux, 84

H

Humidité relative de l'air
 En service, 27
 Stockage, 27
 Transport, 27

I

Installation du cabinet, 14
Installation du réseau, 41
Interrupteur principal, 31, 44

J

Jeu d'accus
 Élimination, 90

M

Marquage CE, 33
Mode de fonctionnement, 27
Modem, 23

P

Pavé tactile, 29
Pédale, 29, 30
Poids, 28
Poussoir Marche, 44
Pression atmosphérique
 En service, 27
 Stockage, 27
 Transport, 27
Produits de nettoyage et de désinfection, 63

R

- Raccordement du courant, 31
- Remise en état, 18
- Réseau, 23
- Résistance aux médicaments, 64

S

- Sécurité du produit, 18

T

- Tactile multipoint, 8
 - Agrandir un modèle 3D, 9, 50
 - Éditer un modèle 3D, 9, 50
 - Navigation, 8
 - Réduire un modèle 3D, 9, 50
 - Tourner un modèle 3D, 9, 50
- Température
 - Stockage, 27
 - Transport, 27
- Température ambiante
 - En service, 27
- Tension secteur nominale, 27
- Touche du pavé tactile
 - droite, 29
 - gauche, 29
- Touche trackball
 - droite, 30
 - gauche, 30
 - milieu, 30
- Trackball, 30
- Transport, 39
- Trappe de visite, 31

U

- Unité de prise d'empreinte
 - Vue d'ensemble, 29, 30
- Usage, 11
- Utilisation conforme, 11

Z

- Zone du patient, 23

Sous réserve de modifications dues au progrès technique.

© Sirona Dental Systems GmbH
D3696.201.01.05.03 09.2019

Sprache: französisch
Ä.-Nr.: 127 960

Printed in Germany
Imprimé en Allemagne

Sirona Dental Systems GmbH



Fabrikstr. 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

No. de cde. **66 54 607 D3696**